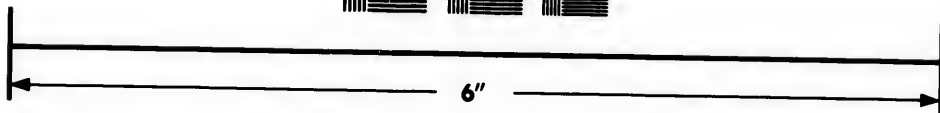
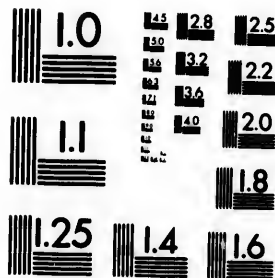


**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

10  
16  
18  
20  
22  
25

**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**



**Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques**

10  
16  
18  
20  
22  
25

**© 1983**

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/  
Couverture de couleur
- Covers damaged/  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion  
along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la  
distortion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may  
appear within the text. Whenever possible, these  
have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées  
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,  
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont  
pas été filmées.
- Additional comments:/  
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/  
Pages de couleur
- Pages damaged/  
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/  
Pages détachées
- Showthrough/  
Transparence
- Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/  
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/  
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata  
slips, tissues, etc., have been refilmed to  
ensure the best possible image/  
Les pages totalement ou partiellement  
obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure,  
etc., ont été filmées à nouveau de façon à  
obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

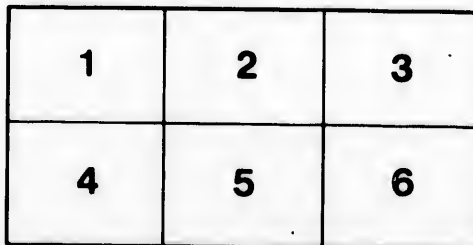
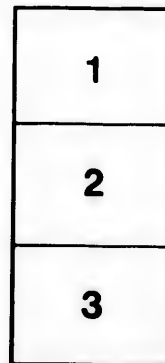
Library Division  
Provincial Archives of British Columbia

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Library Division  
Provincial Archives of British Columbia

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

ELOGIO

DEL CAPITANO

GIACOMO COOK

LETTO

DA MICHELANGIOLO GIANETTI

NELLA PUBBLICA ADUNANZA

DELLA REALE ACCADEMIA FIORENTINA

Il dì 9. Giugno 1785.



FIRENZE MDCCLXXXV.

PER GAETANO CAMBIAGI STAMPATORE GRANDUCALE

CON APPROVAZIONE

ELOGY  
OF CAPTAIN  
JAMES COOK

COMPOSED AND PUBLICLY RECITED  
BEFORE  
THE ROYAL ACADEMY OF FLORENCE  
BY  
MICHELANGIOLO GIANETTI  
TRANSLATED INTO ENGLISH  
BY A MEMBER OF THE ROYAL ACADEMY  
OF FLORENCE



FLORENCE MDCCLXXXV.  
PRINTED FOR GAETANO CAMBIAGI PRINTER OF HIS ROYAL HIGHNESS  
WITH PERMISSION

16  
200P  
C7716  
EAI  
1125

*Virtus, recludens immeritis mori  
Coelum, negatâ tentat iter viâ;  
Coetusque vulgares & udam  
Spernit humum fugiente pennâ.*

Horat. Lib. III. Od. II.



A SUA ECCELLENZA

*IL SIGNOR CAVALIERE*

**ORAZIO MANN**

BARONETTO DELLA GRAN BRETTAGNA, CAVALIERE DEL  
REAL' ORDINE DEL BAGNO, INVIATO STRAORDINARIO,  
E MINISTRO PLENIPOTENZIARIO DI S. M. BRITANNICA  
ALLA REAL CORTE DI TOSCANA

ECCELLENZA

**O**ffro all'E. V. l'Elogio del prode  
Inglese Giacomo Cook. Nè ad altri mi  
conveniva di dedicarlo fuorchè a V. E.,  
da cui in questa Metropoli si rappresenta

TO HIS EXCELLENCY

S I R

HORACE MANN

BAR<sup>T</sup>, KNIGHT OF THE MOST HON.<sup>BLE</sup> ORDER OF THE  
BATH, ENVOY EXTRAORDINARY, AND MINISTER  
PLENIPOTENTIARY FROM HIS BRITANNICK MAJESTY  
TO THE COURT OF TUSCANY

S I R

*I* here offer to your Excellency the Elogy  
of that intrepid Englishman James Cook.  
Nor could I dedicate it to any other person  
with equal Propriety: For in the City of Flo-

da tanto tempo con un credito così universale e costante, e in mezzo alla stima la più sincera di tutti gli ordini sì nazionali che esteri, l' Augusta Persona di quel medesimo generoso Regnante, che seppe schiudergli la carriera all' immortalità, e quell' inclita Nazione che questo Eroe ha infinitamente onorata, e di cui è stato insieme e il decoro e l'amore. Infatti l'intima relazione che è tra la gloria di quest' Uomo grande, e la gloria del suo Sovrano, giunge a mio credere ad un tal grado, onde possa dirsi: che senza la scelta di Cook, la posterità avrebbe, è vero, ammirato per mille titoli straordinarj l' illustre Regno di GIORGIO III, ma avrebbe forse ignorato uno dei non ultimi pregi del

*rence you have long represented that august, and generous Monarch, who opened to this renowned Navigator a career of immortality. You have likewise obtained a constant, and universal credit, with the sincerest esteem of all ranks of people, both of your own, and every foreign Country. You have long represented that great Nation, which has even been honoured by the exploits of Cook, and of which he is the ornament, and the pride. In fact there is an immediate relation in point of glory, between this brave man and his Sovereign; which may justify me in declaring, that, had Cook never been employed, the illustrious reign of GEORGE III, though in a thousand other respects it must have become the admiration of Posterity, would yet have been deprived of*

fuo Real Genio : e Cook all' opposto non avrebbe forse passati mai col suo merito e col suo nome i confini dell' Inghilterra . Se l' incomparabile Principe unendo ai pregi di gran Monarca , quelli di sublime Letterato , di Mecenate amoroso delle Belle Arti , e di profondo Conoscitor dei talenti , non lo avesse sollevato dall' umile condizione in cui lo avea collocato la sorte ; Se la Reale Società che dalla mente di LUI ricevuto ha sempre vigore , norma , ed attività , non fosse stata invitata ancora a secondare con i progetti più vasti le sue vedute : se finalmente i preziosi studj di un Re che ama di sacrificare gli scarsi avanzi di un tempo tutto occupato dai gravissimi affari e dal destino dei suoi popoli per,

*one very convincing testimony of Royal Genius. And unless this incomparable Prince, this acute Discoverer of talents, this Learned, and gracious Protector of literature, and the fine arts, had exalted that adventurous Seaman from the humble situation in which he was placed by fortune, the name and merit of Cook would never have extended beyond the shores of Great Britain. Nor would his reputation have risen to its present height, had not the Royal Society, formed such projects as, were worthy of his execution; and by so doing, seconded the intention of his Majesty, from whom that Society received its wise regulations, as well as vigour, and activity. Yes, the most interesting expeditions have been directed by the wisdom of a King, who*

deliziarsi nel Cielo e riconoscerlo quasi al pari della terra, servendo maestosamente non men di esempio che di regola agli Astronomi stessi più consumati, non facean quasi la strada alle osservazioni ideate, che interessano le più celebri spedizioni, quest' Uomo inimitabile non era altrimenti quello che fu. Così mi avessero permesso le mie deboli forze di pareggiare coil' eloquenza l'ampiezza e sublimità dell' idea conceputa nel Regio animo, e l'incredibile fedeltà e fermezza con cui questo coraggiosissimo Figlio della Patria vi corrispose! Ma se mi è stato impossibile di soddisfar come conveniva ad un sì vasto argomento, avrò almeno ottenuto di far conoscere al Mondo, che sotto il cielo Toscano regna il senti-

*employs his hours of relaxation from the affairs of state, in quitting the world as it were, and soaring to the heavens; and who affords a bright example of intelligence, and observation, to the most profound Astronomers. I wish that I were able with any degree of eloquence, to convey an adequate Idea of the magnanimous design of the British Sovereign, or of the inimitable firmness, and fidelity, with which that design was executed: But if my poor abilities should be deemed unequal to so arduous a task, the attempt will at least suffice to prove, that it is the boast of Tuscany to have a respect for Enterprize, and a love for Virtue. It may at the same time inform the world, that the Royal Academy of Florence received the name of Cook, with transport,*



mento e l'affetto per la virtù: che la Reale Accademia Fiorentina, accogliendo il nome di Cook con il maggior plauso e trasporto, ama di far giustizia agli Eroi quantunque stranieri; e che l'Oratore se non poteva onorare il merito di quest' Uomo grande con tutta la dignità, l'onorava almeno con sincerissimo zelo. Pago di ciò, null'altro desiderio se non che l'E. V. non isdegni questa benchè tenue offerta, e mi permetta l'onore di professarmi umilmente.

Dell' E. V.

*Devotiss. ed Obligatiss. Servitore*  
Michelangiolo Gianetti

*and applause, and that it delights in giving due honour to Heroes, wheresoever they may be found. Though it should be true, that the Orator has failed in his attempt, when he wished to show the merit of this extraordinary Man in a just point of view, yet it must be allowed, the endeavour has been prosecuted with sincerest Zeal. Under this conviction I am content, and only request, that your Excellency would deign to accept so trivial a performance, and permit me to have the honour of subscribing myself with great humility.*

*Your Excellency's*

*most devoted, and most Obedient, Servant,*  
Michelangiolo Gianetti

E L O G I O

DEL CAPITANO

GIACOMO COOK

**S**E niuna età vi fu mai nella quale potessero le nazioni intere ed i più feveri filosofi riguardar meno che con sorpresa e venerazione la costanza e fermezza d'animo di un cittadino, esposto lungo tempo, per libera scelta, e senz'altro amore che della gloria e della patria, ai pericoli più tremendi e più complicati: se gli Oratori, e i Poeti non conobber mai argomento più bello per segnalarfi che le vittorie di un condottiero d'eserciti, benchè il valore, l'esperienza e il consiglio di un solo divida il merito colla forza, coll'impetuosità, e col sapere di molti insieme, e colla fortuna medesima che nelle imprese guerriere ha gran parte; se alle Accademie più rispettabili non sembraron mai impiegati con troppa prodigalità i monumenti immortali per quegli Eroi, dal cui genio riconobbe un'accrecimento di lumi, o di perfezione or qualche ramo di scienza, or qualche arte utile alla società (fosse egli stato anche un solo il passo avanzato, purchè grandioso): di qual natura, e di qual grandezza non

## E L O G Y

O F C A P T A I N

## J A M E S C O O K

*I*F in all ages the most enlighten'd nations, and the most profound Philosophers, have considered with veneration, and surprize, the mental firmness, and steady perseverance of an individual, who voluntarily, and for a length of time, may have exposed himself to the severest, and most complicated dangers, when excited by a love for glory, and his Country: If Poets, and Orators have hitherto never esteemed any subjects more worthy to be celebrated, than the victorious prowess of military Chiefs, whose success depends principally upon the wisdom of others, and the valour, experience, spirit, and numbers of their troops: If the most learned societies have thought no honours, nor distinctions too great for those meritorious persons, whose useful researches have enlarged the circle of science, discovered any art beneficial to mankind, or advanced a single material step towards perfection: How much more ought the general wonder, and admiration to be excited, and the talents of Poets, and Orators,

dovrà essere lo stupore e la meraviglia degli uomini, l' estro e la facondia degli Oratori e de' Poeti, il plauso delle Accademie e dei Filosofi, la gratitudine non di una sola nazione, ma di tutti i popoli e dell' intero universo, allorchè si scorge un Eroe che supera fino dai primi suoi passi la pubblica aspettazione, che riunisce in se tutti i tratti i più luminosi della Spartana grandezza d'animo, dell' Ateniese filosofia, del Macedonico ardore, della Romana costanza; che tranquillo in mezzo alla folla di quelle idee, per le quali palpita il cuore in seno anche ai men timorosi, sprezza l' indomabile tirannia dei venti e l' incostanza tumultuaria dell' onde, e riflette con sorprendente freddezza ai più perigliosi e più fatali incontri e di orribili procelle e di sirti nascoste e di climi ignoti e di deserti paesi, e di selvaggie sconosciute nazioni, e di popoli interi di mostri; che tenta audace il più difficil sentiero, e le più memorabili imprese, ed arricchisce di nuove palme, e di nuovi onori la patria, e di nuove cose tutte grandi e tutte sublimi, la Nautica, l' Astronomia, la Geografia, la Storia Naturale, la Medicina, e per fino l' istessa moral Metafisica. Non è dunque eguale il mio caso a quello di mercenarj oratori, ai quali è forza sovente di ricuoprir la sterilità dei loro argomenti con quella misera ostentazione industriosa di virtù e di fatti per cui sembrando ad arte obbligati a tacere, facciano credere tutto quello che non è stato; ma è una semplice, una schiettilissima conseguenza del vero; e mentre io prendo in

to be employed, when they contemplate a Hero, whose actions have ever surpassed the most sanguine public expectations? A Hero, who united in his own character the magnanimity of the Spartan, the Philosophy of the Athenian, the enterprize of the Macedonian, and the spirit of the Roman: Who tranquil, and unshaken, under circumstances that strike terror to the souls of even brave men, scorned the destructive fury of the winds, and the dangerous fickleness of the waves: who pursued his course with calm resolution, amidst rocks, and shoals, or encountered the remorseless hurricane: Who traversed new climates, and explored wild Countries, inhabited by unknown, and hideous savages: Who attempted, and executed, the most memorable, and difficult exploits; and who has enriched his country by new honours, and trophies, improved the sciences of Navigation, Astronomy, Geography, Natural History, Medicine, and even Metaphysical Morality. Then let me not be compared to those mercenary Orators, who are oftentimes obliged to conceal the barrenness of their subject, by a miserable ostentation of feigned virtues, and supposed facts: who strive to give to the bare appearance of truth, the force, and consequence of truth itself. I now undertake to show this learned Academy, that renowned Genius of England, that new Prodigy of Navigation, the immortal James Cook, who is equally the honour of the Sailor, the Warriour, and

questa mattina a parlarvi, dottissimi Accademici, di quel gran Genio dell' Inghilterra, di quel nuovo prodigio della navigazione, di quell' Eroe che onorò egualmente la classe dei viaggiatori che dei Filosofi e dei guerrieri, dell' immortale Giacomo Cook, ho ben ragione fin da principio se io dispero di formare più che un abozzo del quadro immenso delle di lui azioni, non che ritrarne la più perfetta e la più luminosa immagine.

Io non ricerco l' Eroe in Newcastle dove trassè i natali, se non perchè sia paese, che lo splendore e la superba magnificenza degli Avi e dei titoli maestosi, e le sfavillanti ricchezze ( poichè la natura volle providamente negare a Lui queste e quelli ) non contribuirono a farlo grande. Merita è vero l' immortalità quell' Eroe che si rende degno dello splendor de' suoi Antenati, e in vece di divenir degenerare, seconda i possenti impulsi del loro esempio, del loro sangue, e delle loro istruzioni; ma Colui che tutto deve a se stesso, che fabbricossi da se medesimo un cuor magnanimo, ha bene un diritto di precedenza nella pubblica stima ad onta dei pregiudizj, e della tiranna opinione. Infatti allorchè le distinzioni della fortuna servono di un mezzo alle imprese, tutti gli ostacoli che essa o toglie o appiana, non portano meno d' altrettante perdite al merito ed alla gloria dell' Uomo grande. Sarebbe ingiusto il pensare che questi ajuti avrebbero trasportato il suo passo più prontamente e più addentro nel tempio augusto della virtù. Se vi è chi ne dubiti sappia prima indicarmi in qual

*the Philosopher . And surely even in the beginning I have reason to despair , not only to convey an adequate Idea of his sublime deeds in true and splendid colours , but of being able in any manner to give a faint resemblance of his Merit .*

*I should not trace this Hero from his birth at Newcastle , were it not to show that a proud line of ancestors , the imposing lustre of titles , or immense riches , are not necessary to make a man truly great ; For Cook enjoyed no such advantages . It is true indeed that whoever renders himself worthy of his noble Progenitors , has the highest merit , if instead of degenerating from their example , he profits by the recollection of their dignity , and fame . But He on the other hand , who owes every thing to himself alone , who created as it were a noble heart in his own breast , has surely in opposition to all prejudice , and the tyranny of opinion , a much greater right to public esteem , and veneration . For in fact when vast enterprizes are performed by means of the casual advantages of fortune ; each difficulty , and every obstacle , that is thereby removed , takes from the fame of the Hero , and diminishes the magnitude of his actions . But it would be unjust to suppose that our Hero required any such assistance in his career of greatness . Let those who may doubt this truth*



onorata carriera poteva distinguerfi Cook e meglio e con più di rapidità; e poi ricerchi se la fortuna avesse potuto o prodiga contribuire ai suoi maggiori progressi, o avara arrestarli. Nulla fu necessario al nostro Eroe fuorchè il suo genio per ifviluppate nella più tenera età sulle barche destinate al trasporto del carbon fossile la nascente indole coraggiosa, il severo spirito intraprendente, il nobil trasporto, l'attività, la destrezza, da cui si videro sfavillare ad onta dell'umile impiego, e vibrarsi per ogni parte ben mille lampi, che presagirono in Lui fin da quei momenti un nuovo Nume della navigazione.

Accostumarsi dall'infanzia ad emular nuotando le squamosè turbe dell'Oceano; incontrar con giubbilo le più gravi fatiche; affrontare senza sentirli o curarli i più minaccianti pericoli; rapidamente volare per le disposte corde all'alta cima delle più eccelse antenne; prestarsi a un cenno solo di chi presiede al naviglio con attività sorprendente, alle vele, alle funi; negare alle stanche membra il riposo, alle languide pupille il sonno, furono pregi comuni, è vero, con molti altri che servono alla marina; ma se Egli allora non vinse gli altri nel genere dei travagli, vinse peraltro tutti i più forti nel modo di sopportarli e di profittarne.

Gli uomini mediocri han bisogno di esser formati; i Genj formano se medesimi, e la stessa oscurità che gli involge, dà loro i mezzi di farsi grandi. Simili alle crisalidi che si perfezionano quando son nascoste a tutti gli sguardi. Cook nei Vascelli mer-

*inform me, in what situation he could more rapidly, or more nobly have distinguished himself, and let them also at the same time consider, whether the smiles, or frowns of fortune, could have had any influence upon the merit of his achievements. The Genius of Cook was sufficient to disclose itself in his earliest years, and on board a Collier; He there first discovered that rising courage, that severe spirit of enterprize, that vigour, and dexterity, which he ever so eminently display'd, and which then seem'd to presage the present renown of this divine navigator.*

*From his infancy he was accus'd to the useful practice of swimming, and could cleave the waves of the Ocean with the facility of its inhabitants; he was happy to encounter the most violent fatigue, and would oppose himself with readiness upon all occasions to the most threaning dangers; he executed with rapidity, and exactness the orders that were given him; He pass'd his nights in watching, and cared not for repose; It may be said that such is the situation of every sailor; but if the labour of Cook did not surpass that of others; at least he supported it with uncommon fortitude, and drew from it an unusual improvement, and advantage.*

*Men of moderate talents require to be formed, but true Geniuses perfectionate themselves; They become great by means of surrouding obscurity, as some insects undergo an advantageous change while hid'den in the web. When Cook was serving as a*

cantili ed al servizio della marina non era che uno della folla agli occhi della folla medesima; ma appunto in tale stato potè imparar senza inganno ciò che era l'uomo comunemente, e ciò che avrebbe potuto essere: e questo bel privilegio che han le grandi anime non distinto dal rango o dall'opulenza, cioè di non esser deluse coll'artefatta pittura e sovente erronea su cui si fa studiare ai nobili il mondo, lo rese così in breve e così profondamente istruito del carattere generale degli uomini, del particolare delle nazioni, della natura dei climi, della costituzione delle terre, delle vie e degli abissi del mare, de' suoi tumulti, delle sue calme, de' suoi cangiamenti; che a dispetto di tante oscurità si trovò in grado ben presto di avere in mano egli solo tutto il deposito della gloria di sua nazione, e di regolare il destino delle sue armi. A lui si affida il delicatissimo incarico di segnare il corso ad una parte della flotta Inglese, di scegliere i luoghi, i tempi, le divisioni opportune allo sbarco delle sue truppe sopra le coste del Canada per il famoso assedio di Quebec. Allora si intese bene, che molte volte è più utile un solo uomo di senno, che mille furie guerriere; e dalla prudenza di Cook e dalla sua cognizione di quel vastissimo fiume, più che dal peso delle sue armi, dovè riconoscere l'Inghilterra le sue vittorie. E questi son quei momenti appunto, nei quali un Eroe perde il diritto di vivere a se medesimo. La Patria infatti appena ha conosciuto i talenti di un Cittadino, grida altamente non esser questi che un patrimonio tutto dovuto a

*common sailor on board a merchant ship, he appeared but as an uninteresting individual to the eyes of the crowd. It was precisely in this situation that he learnt to discover what man really is, and what he is capable of becoming. And this privilege of enlarged souls, undistinguished by rank and opulence; which is, the not being deluded by false colours, and oftentimes by error, as is generally the case of the Great and powerful, instructed Cook, in a short time, and fundamentally, in the general characters of men, and in the particular characters of nations. He made himself acquainted with the nature of different climates, with the construction of the earth, knew thoroughly all the seas he had traversed, their dangers, their storms, and their calms, and to what changes they were liable. In defiance of all obstacles arising from his situation, he soon became the depository of the national honour, and his instructions regulated the course of a British fleet. He was entrusted with that very delicate commission; and chose himself the proper time, places, and opportunity, for the disembarkation of troops, on the coast of Canada, at the famous siege of Quebec. From hence it appears, that oftentimes one man of talents, is of more utility than even a thousand desperate Soldiers, for to the prudence of Cook, joined to a perfect knowledge of the immense river of S.<sup>t</sup> Laurence, England may as much attribute her victory upon that occasion, as to the memorable proofs of her Arms. At such times a Hero gives up the right of living for himself, for when his Country has discovered*

lei sola. Così ella parlò a Cook, e Cook ne intese le voci profondamente, e ne giurò l'osservanza. Quindi se i sapientissimi Presidenti dell' Ammiragliato divengon suoi Mecenati; se viene egli onorevolmente spedito a riconoscer le coste di Terra-nuova e di Labrador; se a poco a poco lascia un enorme distanza fra se e quelli che poco innanzi ebbe per eguali o maggiori: se in una parola diviene ben presto superiore a quell' invidia che egli non seppe mai nè provocar nè temere; è questo un trionfo, non saprei dire se più bello per la virtù che lo merita, o per la Nazione che lo distingue e che da questo momento rivede in lui rinnovarsi le antiche glorie degli Hudson e dei Davis. Nè era in fatti equivoco il merito del nostro Eroe. Non la semplice robustezza del braccio, non il fuoco di un'anima disperata, non il favor casuale della fortuna, non la materiale notizia delle Geografiche posizioni eran la base del suo credito, come lo furono per tanti altri. Udite e stupite. Dal tempo istesso in cui rimaneva confusa col volgo aveva appreso questa grand' Anima fra tanti altri suoi pregi a sollevarsi alle sfere, a riconoscerle tutte, a passeggiarvi da Astronomo. Chi fa qual notte ingiuriosa sepolti avrebbe sì bella gloria, se la natura non concorrea colle combinate sue leggi ad offrirgli un campo per segnalarsi! Cadea nel 1769 il passaggio di Venere sopra il disco solare, e le Accademie d' Europa non si occupavano che in un sì importante fenomeno, il quale tanto interessa i più delicati problemi dell' Astronomia e della Nautica. La Real Società di

his particular talents, she openly claims them as her own property. So it was with regard to Cook; He heard the awful voice of his country, and determined to obey it. If upon this occasion the Lords of the Admiralty honoured him with their protection; if they sent him on an expedition to examine the coasts of Newfoundland, and Labrador; If he soon left at an immense distance those, who had hitherto been his equals, or his superiours; if, in short, he soon raised himself above envy, which he had never either provoked, or feared; it was indeed a triumph, as flattering to his virtue, and merit, as to the nation that distinguished him, and that now again saw renewed the antient Glory of Hudson, and Davis. Nor was the Excellence of our Hero at all equivocal. It was not merely bodily strength; It was not the fury of desperation; the smiles of chance; nor a simple knowledge of Geography; which formed the basis of his credit, as they have done of many others. No, Hear it with astonishment, from the very time when he was hidden in the obscurity of the vulgar, his extensive mind began to contemplate the heavens, and from thence passed to the study of Astronomy. And who can say what a dark night would have concealed his glory, had not nature, consistently with her laws, concurred to give him an opportunity of signaling himself. In the year 1769 happened the transit of Venus over the sun's disk, and the Academies of Europe were occupied upon this important Phenomenon, that was so very interesting for Astronomy, and Navigation. The Royal Society of London, whose vigorous

Londra tanto animosa nelle intraprese quanto è grande e magnanimo il cuore di Giorgio III, concepì ben presto l'idea di una spedizione nei più remoti paesi Australi fra il 140, e il 180 grado di longitudine Ovest dal meridiano di Greenwich, donde farebbesi ricavata alle osservazioni una utilità straordinaria. Genio, Verità, e Ben pubblico son quei Numi, ai quali tutto sacrifica un'illuminato Monarca, e tutto sacrificò questo Re immortale. Ecco erogati i tesori, ecco allestito l'avventuroso vascello, ecco donato il più bell'augurio all'impresa colla scelta del nostro Eroe. Va, gli disse il Re, la Società, e la Patria; e poichè dall'Isola di Taiti, a cui di già Wallis aprì il sentiero, avrai foggettati gli astri ai tuoi calcoli, scorri, esamina, scuopri; e portando l'Anglico nome fino alla nuova Zelanda, correggi le mal recate nozioni, rettifica la costituzione Geografica, cerca dei nuovi sentieri, e torna con quella gloria che sia degna e del Tamigi, e di Te.

So che una spedizione di tanto rilievo, in cui quasi tutte le Scienze e le Arti erano interessate, era propria appunto per Cook, ed oso dire che egli solo bastava per corrispondervi esattamente. Ma l'uomo grande è quello appunto che meno ostenta grandezza, e il più sincero amante del vero è quello che non isdegna, anzi procura compagni nell'indagarlo. Così laddove una mediocre virtù teme gli emuli, la sublime gl'incontra. Si ha da decidere di un problema Astronomico? Egli benchè Astronomo vuole al fianco il celebre Green. La storia

undertakings are worthy of the magnanimity of their patron George III determined to send an immediate expedition into the most distant southern countries, between 140, and 180 degrees of western longitude from the meridian of Greenwich; as the observations to be there made would be productive of great, and general utility. An enlightened Monarch will sacrifice every thing to Genius, Truth, and the public Benefit; and so did this immortal king. Behold! instantly the necessary sums were bestowed, the adventurous vessel was prepared, and, as a happy omen, Cook was chosen to direct the Enterprize. Go, said his Sovereign, the Society, and his Country, go to the Island of O-Tahite, to which Wallis has pointed out the way, and there regulate the stars by your calculations; haste, examine, and make discoveries, bear the British name to New Zeland, rectify false opinion, improve Geography, discover new passages, and return with a glory worthy of your Country, and yourself.

I am well convinced that an expedition of such consequence, in which almost every art, and science, had an interest, was adapted to Cook with peculiar propriety, and I may say, that he alone was equal to execute it in perfection. A truly great man makes no display of his greatness; a friend to truth does not despise associates in his pursuits; and where a moderate degree of excellence may dread a rivalry, a superiour one encourages it. Cook when he had occasion to solve an astronomical problem, though himself an astronomer, had recourse to the celebrated



naturale è un' oggetto degno di riguardo in sì segnalato viaggio? Egli accoglie con giubbilo i due gran Filosofi Banks e Solander, che animati dal genio istesso e dallo zelo medesimo spontaneamente si uniscono a lui. Si prevede interessante all' Europa di aver sotto l'occhio e la situazione delle nuove terre, e la loro figura, e i costumi dei loro abitanti? Egli sicuro di trovar molto con che occupargli, aduna disegnatore e pittori, che fedelmente ricopino ciò che l'arte e la natura di più sorprendente e di più raro presenterà in tante spiagge remote. Così formasi non uno stuolo di conquistatori tiranni, che porti l'esterminio e la desolazione in quelle terre selvaggie; non una turba di avari Mercanti che tutto trascuri fuor che l'oro e le gemme, ma una compagnia di Filosofi, amici dell'uman genere, e trasportati dalla sola ardente brama di cognizioni e di verità.

Ad onta delle procelle che invano tentano il suo coraggio, vola l'invincibile Eroe; e già traversata l'Isola di Madera e Riojaneiro, giunge allo Stretto de la Maire e al Capo Horn, scuopre gli errori della flotta del Batavo Hermite, quelli di Schouten e dell'istesso la Maire e nella situazione delle terre e nelle male indicate latitudini e longitudini dei luoghi; egli ne determina i veri punti dalle osservazioni degli astri coll'elaf-

*Green. The improvement in natural history which might be acquired in this voyage, was deserving of the utmost attention: He therefore most willingly took with him those two famous naturalists, Banks, and Solander; who, being animated by the same genius, and similar zeal, spontaneously attached themselves to him. The precise knowledge of the situation of countries newly discovered, their extent, and the customs of their inhabitants, were surely objects of consequence to all Europe; he therefore selected the most able draftsmen, and painters, being sensible how much they would be wanted to give a just representation of the many extraordinary objects, both natural, and artificial, which must necessarily present themselves. In this manner was assembled, not indeed a desperate band of conquering tyrants, who were to scatter on every side terror, and desolation; not an avaritious tribe of sordid traffickers, eager in the pursuit of gems, and of gold; but a company of Philosophers, the friends of humanity, who were solely excited by a desire of knowledge, and a love for truth.*

*The dauntless Hero pursued his course with steady resolution, in defiance of opposing tempests; having visited the islands of Madeira, and Rio Janeiro, he reached the straits of le Maire, and arrived at Cape Horn; he discovered the errors of the Dutch fleet under Hermité; of Schouten also, and even le Maire himself, with regard to the situation of the lands, and the latitudes, and longitudes, of places. These points he rectified by the most exact astronomical observations; he remarked the*

tezza più scrupolosa, segna le variazioni dell' Ago, nota le strane correnti che fra lo Stretto e il Capo Horn hanno la direzione al Nord Est, esamina la Terra del Fuoco, descrive le baje sicure, i luoghi delle salubri sorgenti e delle utili piante, e colle prudenti istruzioni e consigli, e coll' esattissima Carta dilegua i timori di quei pericoli immensi che minacciansi ai Viaggiatori di mare nel raddoppiarsi del Capo Horn, in somma non punto di sue scoperte geloso, come lo sono ordinariamente gli spiriti limitati, nulla trascura, nulla nasconde, tutto avverte, tutto rettifica per il vantaggio di coloro, che intraprendono in queste parti la loro navigazione.

Qual merito intanto non acquistossi da quel momento con tutte quante le commercianti nazioni della terra quest' inclito Condottiero? Là dunque ove poc' anzi temeasi che si schiudesser gli abissi, ed in profonde voragini si perdesse ogni naviglio; là dove tutte le funeste immagini del terrore si erano con prodigio raccolte, e nello spaventevol prospetto di terre divoratrici, di orrendi scogli nascosti, di venti così furiosi come inconstanti, di strade incerte, d' inaccessibil lido, d' altro non si parlava che di una morte inevitabile, o di un continuo pericolo, eccovi a un tratto mercè di Cook ( ora scoperti gli errori, or sostituite altre direzioni, or dissipati gli ostacoli ) prendere una nuova forma le terre e i mari, assicurarli le vie, incoraggiarli la Nautica ed il Commercio, e non lasciarli nei mari immensi sconosciuto uno scoglio, una profondità, una sorgente.

variations of the needle, and described the currents, which, in those parts, take a North east direction. He examined the Terra del Fuego; made himself acquainted with the safest harbours, salubrious springs, and wholesome vegetables. The prudence of his instructions, and the exactness of his Maps, have removed the dread of those dangers which Navigators encounter in doubling that Cape. Cook was by no means jealous of his discoveries, as on the contrary is generally the case of narrow minds; he neither neglected, nor concealed, but rectified, and explained, whatever could be of use to those, who hereafter might traverse that turbulent Ocean.

How great are the obligations conferred upon mankind by this indefatigable Seaman! Where the most horrid dangers but lately threatened, in the immense abyss, or the destructive whirlpool, where every vessel was almost sure to perish, where terror had collected the images of despair, amidst hidden rocks, furious and inconstant winds, unknown passages, and inaccessible coasts; by the wisdom of our Hero security has been established, and all dread, and difficulty removed: the earth has been shewn under a new form, and commerce and Navigation have been rendered safe; for in those immense seas not a shoal has been neglected, nor a depth untried, nor a danger unexplored.

Giunge finalmente l'avventurato Naviglio alle fertili sponde della beata Taiti. Ed ecco il Filosofo, ecco l'amico della umanità. In vano voi temereste o selvaggi. Quà non si appressa un orgoglioso distruttore dell'altrui libertà; non un furioso invasore inumano cui nulla costi lo spargere il vostro sangue, ed il seminare dovunque la miseria, la strage, ed il pianto; non un crudel ministro della tirannide, che sospiri condurvi incatenati al Tamigi. Oh! solamente poteste intendere quali ordini escono da quelle labbra! Voi non sapreste non adorarlo qual Nume.

Che si usino le più oneste maniere per conservare una perfetta armonia coi Naturali del Paese; (1) che si trattino con affettuosa e costante umanità; che si rispettino le loro sostanze, il loro sangue, i loro costumi: che si perdoni perfino alla loro ferocia, ai loro difetti, alle loro sviste medesime. Questa è la legge inviolabile che prescrive Cook, legge ben degna di un cuor da Eroe e di una mente magnanima. Chi non sa cosa sia un Inglese Comandante di mare fuori della sua Patria in remote Regioni, non può intendere il valore di questi nobili sentimenti. Ma un differente sistema che era opportuno per chi non avesse saputo opporre ai pericoli che la forza e il furore, era ingiurioso all'onor di Cook, cui la prudenza, il consiglio e l'attività dello spirito somministravan più modi di trionfare, che lo spavento e la strage non ne somministrarono un tempo a tutti gli empj sterminatori dei Regni.

(1) Ved. *Voyag. du Capit. Cook rédigée par J. Hawkesworth* vol. II. p. 316. ediz. di Parigi 1774.

*At length the adventurous vessel arrived at the fertile shores of O-Tahiti. Now we may observe the Philosopher, and the friend of humanity; he came not a cruel destroyer of liberty, he came not to shed blood with the sword of an invader, he was not the barbarous minister of dark tyranny, he occasioned no wretchedness, nor slaughter, he sought not for captives to send home in chains; No, the following were his sentiments, and his declaration, consider them, and adore him as a Deity.*

*He order'd that every method should be made use of, to preserve a perfect harmony with the Natives, that they should be treated with tenderness, and humanity, that their lives, and properties, should be safe, their customs be respected, and that even their savageness, their faults, or their mistakes should be pardoned. These were the inviolable laws of Cook, worthy indeed the brave, and generous heart of a true Hero. Whoever is ignorant of what an English sea-Captain may be, when far distant from his country, cannot perceive the immense value of these sentiments. It is true that if a different system had been adopted, if force, and fury had been exerted on all occasions, the honour of Cook would have suffered an injury: whereas his prudence, his judgment, and the vigour of his mind, afforded him other means of triumphing, than fear, and slaughter, which are always employed by impious, and detestable destroyers.*

Cauto , e prudente nel trattare con quella sconosciuta nazione ; giusto nei contratti ; rigido nei castighi contro i suoi in faccia ai medesimi selvaggi che ne avessero ricevuto alcun torto , cenfor severo della condotta di chi abusavasi dell' autorità , ora incoraggisce e con doni e con cortesi maniere l' intimorito Taita , ora veglia ad assicurare dai preveduti pericoli il suo Vascello , ora si fa rispettare col solo tuono della sua voce e con quell' aria d' Eroe che gli splende in volto , or finalmente incatena gli animi ; e fissa sempre nel grande oggetto del suo viaggio , scoperti (1) i luoghi adattati all' osservazione celeste , gli richiede , gli ottiene , ne fissa i confini , gli arma , gli premunisce , presente i casi lontani e vi si prepara , fa raffrenare i latrocini de' barbari , i precipitosi tumulti e le furie dei suoi , ricompone gli animi , e con i tratti i più generosi si rende al fine il Padrone di quella spiaggia remota .

Niuno fra tanti celebri osservatori dell' importante fenomeno , che si sparfero per la terra in un Epoca così memorabile , dovè comprar come Cook coi travagli e colla costanza quella quiete che è indispensabile alle scoperte astronomiche . Più fortunati , ma meno infinitamente gloriosi ! Già si avvicina

(1) Ivi pag. 325.

*Cautious in treating with unknown nations, just in merchandising, rigid in punishing his own people before the eyes of the inhabitants, whenever an insult, or injury had been offered; severe in censuring those who had abused his authority, with gifts also, and kind behaviour, he gained upon the timid race of O-Tahicte. At one time, he was occupied to secure his vessel from surrounding dangers, at another time, he made himself respected by the thunder of his voice, and that heroic dignity which was visible in his countenance: lastly he knew how to win the general affection. Being always steady to the main object of his voyage, he carefully sought out those places which were best suited for the observation of the heavens, and which never failed to be granted at his request. Those places, he furnished with all things necessary, drew a line around them, and appointed a guard. He foresaw every possible accident that could befall him, and took proper measures for prevention. He restrained the thefts of the natives, and the hasty and tumultuous fury of his companions; he subdued their spirits, and by the greatest generosity, and moderation, he became at last the master of that remote country.*

*Of all the celebrated observers who were employed in different parts of the Globe, at the memorable Epoch of the before mentioned Transit, there was no one who had such difficulty, and labour, to procure a quiet, and solitary situation, fit for astronomical researches; though in this respect others were more fortunate,*



il momento, e si decide di nulla meno che di fissare colla direzione conosciuta e colla durata precisa di un così raro passaggio, una moltitudine immensa di Teoremi Astronomici, i quali formano il desiderio e l'aspettazione dei saggi. La parallasse del sole da definirsi, la posizione dei nodi dell'orbita da riconoscersi, le planetarie distanze da determinarsi senza dedur tutto ciò dal calcolo equivoco della differenza dei meridiani, debbono essere le prime conseguenze di questa impresa; nè dal momento nel quale il celebre Halley seppe riconoscerle dipendenti da un tal principio e ravvifarne l'immensa fecondità, si eran fatte ancora fuorchè una volta ( nè senza qualche incertezza ) le osservazioni, che rese inutili adesso, più non potrebbero sventuratamente per un gran numero di anni correggerli o rinnovarli. Quindi per assicurare le scoperte, moltiplicandole e combinandole insieme, spedisce in parti diverse i più illuminati compagni, ed egli con Green resta ad attendere in sul medesimo lido il sospirato passaggio (1). Non è poi vero che la fortuna attraversi sempre i disegni della virtù. Una nube sola, un principio sol di caligine non ardi turbare l'occupazione misteriosa dei nostri insigni Filosofi. La grave atmosfera che cinge Venere d'ogni intorno poteva spargere dei dubbj sopra l'esatta misura dei veri istanti dei due contatti col sole; ma la prudente risoluzione di preparar dei confronti, la

(1) Pag. 386. 389. 390. ved. ancora il vol. 61. delle *Tanfaz. Filosof.*

*their glory also must be more circumscribed. And now the moment was at hand, when the most weighty problems were to be solved; for the information of the learned, of no less importance, than to settle a vast variety of astronomical Theorems by the true direction and precise duration of the planet's passage over the solar disk. The Parallax of the sun was on this occasion to be decided, the position of the Nodes of the orbits to be determined, the distances of Planets to be ascertained, without having recourse to the equivocal calculations of the difference of meridians. And these were to be the first consequences of this renowned enterprize. From the time when the celebrated Halley discovered the immense utility that might be derived from this phenomenon, it had only once presented itself to the observation of Mankind, and it had then been attended to with great inaccuracy, and those very observations are now totally useless, on account of the precision with which the subsequent have been taken. But had these latter unfortunately failed, much time must have elapsed before they could have been either corrected, or renewed. Cook, that his discoveries might have the greatest precision, multiplied experiments in various places, to be able to compare them with each other; and employed the most enlightened persons; while he himself, together with Green, remained upon the coast to wait for the long wished for passage. Fortune does not always baffle the designs of merit; for not a single cloud, nor the slightest mist, in any way impeded the operations of these Philosophers. The dense atmosphere that encircles Venus, might occasion a doubt of the precise instant when the body of*

consumata esperienza nel delicato maneggio degli strumenti, il possesso estremo delle più nobili teorie della luce, vinsero la non preveduta difficoltà, e resero arbitro il nostro Eroe della malagevole impresa.

Eseguiti i doveri di osservatore del Cielo, volge alla Terra tutte le cure per ampiamente percorrerla da pacifico trionfante; nè appena scioglie le vele per la nuova Zelanda, che quasi novera i giorni colle scoperte. L' Isole di Tethuroa, Ulietea, Othaa, Bolabola, Huaheine, Tubai, Maurua, chiamate da esso le Isole della società, son le prime a offrirsi alle sue ricerche. Le esamina, le determina, ne descrive le Baje, i passaggi, i canali, i prodotti, le arti, i costumi. Vola nell' Isola d'Oteroah e la riconosce; ritorna al Cielo col guardo e vi segna nuove conquiste nella recente cometa che vi si scuopre. S' inoltra fino al 28° grado di latitudine meridionale; si interna con uno sforzo d'intraprendenza in un vasto incognito Oceano; e abbandonato dai lumi dei precedenti viaggiatori, in braccio al solo suo coraggio, penetra nel 181<sup>mo</sup> grado di longitudine Ovest, ed è già presso a quei lidi a cui gli antichi (approdativi colla sola immaginazione) avean dato il nome di terre incognite Australi, ed a cui si appressò appena il Tasmano, che volse indietro velocemente le prore, inorridito dalla ferocità esecrabile degli snaturati abitanti. Questa è la nuova Zelanda. A questi lidi fatali, tra questi stessi pericoli

planet would come in contact with the sun: But by these prudent regulations, by his consummate experience in the management of his instruments, and by his perfect knowledge of Opticks, he overcame this unforeseen difficulty, and rendered himself master of so arduous an undertaking.

Having completed the astronomical part of his commission, he now turned his thoughts towards the improvement of Geography. Every day, after he sailed for New Zeland, was a day of discovery. The first islands he met with, were Tethuroa, Ulitea, Othaa, Bolabola, Huabeine, Tubai, and Mawua, to which he gave the general appellation of the Society isles. These he thoroughly explored, and has described their Bays, their straits, their Creeks, their productions, their arts, and their customs. He became acquainted with the island of Oteroah: then again he directed his attention to the Heavens, and made some useful remarks on the Comet that was at that time visible. He pushed forward to the 28<sup>th</sup> degree of southern latitude, and with a noble spirit of enterprize, advanced into a strange, and immense Ocean; and though he had no assistance from preceeding Voyagers, but led on solely by the impulse of his own courage, reached the 181<sup>st</sup> degree of western longitude: And now he touched those shores, to which the ancients, who merely imagined them, gave the name of the unknown southern Continent, and which Tasman who attained them in reality, immediately quitted, having been shocked, and terrified at the execrable barbarity of the unnatural inhabitants. This Country was New Zeland: to these fatal coasts. and awful

che atterrito aveano i più forti, si spinge ardito l'invitto Eroe, risoluto di mai non cedere nè agli ostacoli nè ai cimenti, finchè non abbia acquistato di quell' immenso Paese quelle nozioni che si è prefisso, e che si bramano alla sua Patria. Un Filosofo che può fare entrare nel piano dei suoi disegni il valore e la forza: un Capitano che può misurare i trasporti del suo coraggio con il sapere e colla prudenza, è il solo capace di esporfi a tali cimenti. Oh Patria! oh amor dell'umanità! dovete voi dunque urtarvi scambievolmente per fare una prova della virtù! Egli ha giurato però di conciliare l' uno e l' altra a qualunque prezzo, fosse egli quello del proprio sangue e della sua vita medesima. Quell'armi, che furono in altre mani le complici dell'orgoglio e le ministre dell'esterminio, son nelle sue, per legge inviolabile, il sostegno solo della virtù, il solo appoggio della difesa, e l'argomento più bello di quella nobil moderazione, che nasce non dalla debolezza ma dal risello, non da una vile politica ma da un animo superiore ed eroico. Tutto però sembra vano. Impiega egli le più cortesi maniere con questi barbari? le maniere cortesi son ributtate villanamente. Profonde i doni? l'inutil profusione gli fa conoscere ignota universalmente in quel clima la gratitudine. Tuona coi fulmini della guerra per far conoscere quech' Ei può, e per ammansar quelli spiriti col timore? il timore o non si conosce in quei lidi o si confonde colla disperazione e col furore. Quindi trasportati da quell: finta severità in una

dangers, which had alarmed the most brave, the resolute Briton daringly advanced; He was determined not to shrink from any obstacles, nor to be repulsed by any distresses, until he had acquired the complete idea of that extensive land, which his Country expected to receive from him. The man who can add valour, and energy to true Philosophy; The leader who can regulate his courage by prudence may encounter any, the most cruel hazards. And must then, alas! the love of our Country, and of humanity, for ever clash in the pursuit of virtue? Cook was determined to unite them, though at the expense of his life. Those arms which others have misused to support their pride, and as the horrid ministers of destruction, were solely employed by him in the establishment of justice, and in his own necessary defence: and served eminently to prove a moderation, not the result of weakness, but of reflection, not of low policy, but of greatness, and magnanimity. Unfortunately every exertion seemed to be vain; the barbarians rejected both his courtesy, and his kindness: he was profuse in giving, and from thence discovered gratitude to be a stranger to that climate. He bade the thunder of his cannon speak his power; he strove to subdue the spirit of the inhabitants, by calling forth their fears; these savages knew no fears, or if they did, lost them in unbounded fury; the feigned severity of Cook roused them to a brutal ferocity;

vera e brutale ferocia , vengon rabbiosi coloro a sfidar la morte , si eccitano al tumulto e alla strage , e si divorano per la finania di non aver mezzi pronti , da fare in polvere in un momento il Capitano , i seguaci , l'armi e il vascello medesimo . Qual Filosofo o qual Eroe potrebbe ancora sperare un termine fortunato ai suoi disegni ? Il nostro Cook fu appunto questo Filosofo e questo Eroe . Persuasò profondamente che l'uomo non è formato di sua natura per la barbarie , e che se bene i pregiudizj , l'educazione , il temperamento , il clima , i cibi , l'esempio , sembrano poter giugnere a soffogare i principj della ragione i più semplici , non possono però estinguerli mai affatto : vi dee pur esser , diceva , qualche nascosto sentiero per introdurre nell'animo anche del più snaturato selvaggio i sentimenti del giusto e del vero . Ed eccovi la Filosofia trionfar di quello , su cui la forza sarebbe ormai divenuta inutile , affretta o a cedere vergognosamente o a farsi rispettare con una vendetta ancora più vergognosa . Quei feroci Cannibali non potevano giudicare degli altri che da se stessi , e avevan bisogno di una lezione parlante ai sensi , per accertarsi che eranvi sulla terra degli Uomini regolati da massime disereni e da più soavi costumi ; e questa fu la lezione che diede loro . Impossessatosi in fatti di alcuni di quei selvaggi , mentre costoro già palpitano , immaginandosi di essere destinati secondo le loro orribili usanze in pascolo a vincitori , mentre i compagni da lungi stanno osservando col livor sulle labbra e con

blinded with rage they desired death, and urged on each other to tumult, and to carnage, while their inability to consume the ship, and utterly destroy their unwelcome visitors, excited them to madness, and drove them to despair. Who but Cook under such circumstances could hope for success? in fact he did; being fully persuaded that Man is not naturally bad, and that however climate, food, example, or the prejudices of education may operate to the contrary, yet it is still possible to convey to the mind of the most unnatural savage, an idea of justice, and a sentiment of truth. In this instance behold the triumph of Philosophy; for force would have been useless, and the consequence could only have been, to render him contemptible if he were compelled to yield, while vengeance, in itself shameful, might have made him dreaded, but not respected. Those ferocious Cannibals could form no judgment of others, but from what they felt themselves; it was necessary therefore to convince them, that there were men existing, who were influenced by different maxims, and who adopted gentler manners: This conviction was to be addressed to their senses, and he succeeded in the attempt. Having seized some of the natives, who imagined, that, according to their own savage customs, they were to become the food of the conquerors; while their friends gazed afar off, with pale countenances, and hearts torn by anger,



mille furie nel cuore l'aspettata tragedia, gli abbraccia, gli rassicura, gli colma di benefizj, gli fa istruire dal Taita Tupia (1) cui fortunatamente comprende aver con essi quasi comune la favella, del dolce carattere dei viaggiatori e delle loro mire innocenti, e gli rimanda illesi e liberi ai loro amici a coronar lo stupore che già gli aveva preoccupati, con un trionfo il più segnalato; poichè se non cancella del tutto da quelle anime ferree la diffidenza e il sospetto (perchè non puossi di più in sì pochi istanti), gli chiama almeno nei più comuni diritti dell'ospitalità, ottiene d'intendere, di conoscere, di visitar, di descrivere ciò che ei vuole, e gli rende alfine suoi commercianti ed amici. Vengano adesso in confronto i sanguinosi trionfi degli Alessandri, degli Scipioni, dei Cortes, dei Pizzarri, e si decida se certe conquiste che disonorano il cuore umano e rendono la gloria un usurpazione e un delitto, abbiano nulla di simile al merito di Giacomo Cook. Si alzino adunque su quelle prore pacifiche e vincitrici, intrecciate insieme coi sacri ulivi le palme, e torni l'augusta schiera sull'onorato Tamigi... Ma non restano ancora da darli prove più forti di cuor magnanimo ed imperterrito; e Cook dopo di aver superati tutti gli sforzi dell'umana ferocia, dee prima volgersi ad affrontare

(1) Fra i Taiti che Cook si cattivò coi tratti di sua bontà ve ne furono alcuni che si prestarono volentieri a seguirlo ne' suoi viaggi, e che gli servirono spesso volte di un mezzo molto efficace per rilevare l'indole dei Selvaggi, per intendere la lor favella, e per iscuoprire qualche terra vicina. Ved. Vol. III. pag. 91, 133, 164. Ved. ancora il Vol. I. del Secon. Viag. Cap. XIII.

and dismay, Cook embraced his prisoners with affection, dissipated their fears, and won upon them by gifts, and kindness. Tupia who had accompanied him from Otahiete, instructed them (as fortunately there was a similarity in their languages) that their visitants were of a gentle, and of an amiable character. Under those impressions they were released, and permitted to return to their comrades, who received them with satisfaction, and astonishment. If by these means he did not entirely conquer their suspicions, which effect can never be produced in a moment, he at least gave them a notion of hospitality. He succeeded in his wish to form some acquaintance with them, to make what observations he chose, to induce them to commerce, and lastly to become his friends. Let us here consider the bloody triumphs of Alexander, Scipio, Cortez, and Pizarro, they dishonour the human heart, they make Glory an usurpation, and a crime: how then can they in any respect equal the noble merit of the bold Briton? let him therefore and his faithful companions bear the laurel, and the olive on their successful vessels to the waters of the Thames... No, he was yet to give other, more striking proofs of valour, and greatness of soul, having subdued human ferocity, he had to encounter the fury of the elements: but nothing could shake the firmness of his mind. He quitted New Zealand, and sailed for Van Diemen's land, to

il tumulto degli elementi . Nulla spaventa questa grand' anima .  
 Abbandonata la nuova Zelanda , vola alle terre di Van Diemen  
 per conoscervi un nuovo immenso Paese ; allorchè impegnato  
 in un tratto in mezzo ad una serie infinita di scogli e d'ap-  
 parenti isole di corallo , vede arrestato il Vascello , urtare in  
 una rupe , frangersi . . . qual orrore ! quale scoraggiamento ( 1 ) !  
 Mari sconosciuti , terre ignote , profondità sempre incerta , abissi  
 che si spalancano ad ogni momento , acqua che penetra d'ogni  
 intorno , nere immagini di desolazione e di morte , avvilimento  
 nell' equipaggio , inutilità nei compensi ! Eppure sì gravi e sì  
 complicate sciagure non isgomentarono il nostro Eroe . Ora  
 questi anima , ora a quelli porge un aiuto , ora ispira a questi  
 fiducia , ora a quelli rinnova le idee del natio coraggio , e tutto  
 impiega se stesso a far da condottiero e da marinaio alle vele ,  
 al timone , alle funi , alle trombe , che sembra infine obbligare il  
 Cielo medesimo in sua difesa per superare il disperato peri-  
 colo , e trova alfine un asilo su quella nuova costa all' imbocca-  
 tura di un Fiume da fermarne il Vascello , da trarne fuori il  
 suo carico , e da provvedere al bisogno . Già è riparato il navi-  
 glio ; già si rimette alla vela ; ma non per questo è terminato il  
 cimento . Prender la via tralcorfa finora , è periglio ; proseguire  
 innanzi , è temerità . Potrà ella tanto la massima del dovere e la  
 speranza di gloria , da scegliere il partito più disastroso ? Sì . Egli  
 lo eleggè ; ed affrontati tutti i pericoli , e amando meglio , come

( 1 ) Vedi Vol. IV. pag. 2. , e seg.

explore that immense country: In the course of the voyage he suddenly found himself surrounded by many an alarming coral reef, and his vessel struck upon a rock with a violence that seemed to threaten immediate perdition. What a horrible situation was this! all was uncertainty, the sea, and the coasts equally unknown, while a dark abyss seemed yawning to devour him. The impetuous waves rushed in on every side, and presented the gloomy images of desolation and of death. Confusion seized upon the sailors, and promised recompence was vain; yet the intrepid James Cook surmounted every difficulty, he at last roused the seamen to activity, inspired them with fidelity, animated their courage by reminding them of their national character of bravery, gave his personal assistance like one of themselves, and at the same time showed he was their Captain. He was present in all parts of the ship, till he had forced as it were the very heavens to his assistance and protection, and had arrived in safety at the mouth of a commodious river on those shores. Here he unladed for the purpose of refitting, which being done, he again sailed to meet the fresh dangers that were yet in store for him. The risk would be too great to return by the way he came, to advance was an excess of temerity, but the sense of his duty, and the hopes of glory, prompted him to embrace the more desperate

ei diceva, di esporfi al rimprovero d' imprudenza e di temerità, ( rimprovero che pur troppo gli uomini oziosi e dediti ai piaceri prodigalizzano francamente al coraggio e alla intrepidezza, quando i loro sforzi riuscirono senza effetto ) che di abbandonare una terra a un solo nota e sconosciuta ad ogn'altro, e di autorizzare una giusta taccia di pusillanime: corona le ricerche di tutti i viaggiatori, supera tutti gli ostacoli e scuopre l' immensa nuova Galles meridionale; indi passando un investigato sentiero tra quella e la nuova Guinea, a cui dà il nome del suo vascello Endeavour, per la via di Batavia e del Capo di Buona Speranza torna alla Patria colmo di gloria e di meriti fralle acclamazioni del popolo, fragli applausi della R. Società, tra il giubbilo dell' Ammiragliato e tragli encomj dell' adorabile suo Sovrano .

Un uomo però sì utile allo Stato e alle Lettere, sì nemico dell' inazione e dell' oscurità, non ritorna alla patria per sepellirsi tralle ricchezze e le pompe del superbo Tamigi, o tralle delizie e i comodi che giustamente gli preparò la gratitudine de suoi. Sdegna egli una lusinghevole quiete che può corromper sovente anche le anime grandi, e quel riposo che suol essere non di rado il funesto genitore dell' ozio, nemico il più formidabile della virtù degli Eroi. Cook non era nato per questo. Giorgio III e quei sapientissimi Uomini che presiedono al Ministero ed all' Inglese Marina, si rivolgono a contemplar quest' anima grande, come uno di quei luminosi prodigj, nel

*measure, and oppose himself to every mischance; rather choosing to be deemed rash, and imprudent, than incur the imputation of pusillanimity; for the former is ever the reproach thrown out by idle, and the luxurious, when the brave, and enterprizing, fail of success. Cook therefore would not abandon a country known only to himself; he far surpassed all other voyagers, overcame all difficulties, and discovered the vast Country of New South Wales; between which, and New Guinea he entered a strait, called by him after his own vessel, the Endeavour. He then returned to his Country by Batavia, and the cape of Good Hope, with the greatest reputation, and glory, admired by the people, respected, and confided in by the Admiralty, and the Royal Society, being honoured also at the same time with the esteem, and favour of his gracious Sovereign.*

*A man so useful to the State, as well as to science, who scorned inactivity, and shunned obscurity, was not likely to content himself with the mere enjoyment of riches, and those pleasures which his grateful country might bestow. Cook was incapable of being satisfied with vain and flattering delights, that have sometimes indeed got the better of a great mind, but which promote a useless indolence, and destroy all heroic virtue. George III and those very able Persons who presided over the British Navy, paid a particular attention to our Hero, considering him as one of those splendid prodigies, which nature herself requires ages to produce.*

produrre i quali la natura medesima sovente impiega gl' interi secoli. Ora per anime tali non si trova un premio più degno dei loro travagli, fuori dei travagli medesimi. Quindi l' illuminata Nazione profondamente convinta di questa massima, per dar a Cook un pascolo degno del suo carattere, propone di riconoscere se esista un Continente Australe, che immaginò una volta la fantasia dei viaggiatori entusiasti e l' opinion dei Filosofi. Ei non frappone dimora. Noi lo troviamo, percorsi già i mari conosciuti, incaminato per vie totalmente nuove e segnate solo dal suo coraggio. Venti impetuosi e incostanti, cielo tenebroso e fremente, folta neve e grandine precipitosa, profondità sconosciute, enormi pianure e montagne di ghiaccio, sfidano con attacchi di nuovo genere quell'ardire invitto e quella magnanima intrepidezza, ed anzichè avvilirlo o frenarlo, lo fan più forte ed audace (1). Veglia da una parte ad evitare i gelati feogli natanti sull' onde, spinge dall' altra l'ardita prora nei tortuosi aperti seni a traverso dei più fatali pericoli, si accorge delle correnti che lo deviano, ne previene l'inganno; e sebbene nulla gli annunzi la vicinanza di una terra, non si sgomenta o si perde, anzi benchè estinta ogni speranza di ritrovarla all' Est, risolve con un ardore inaudito di ricercarla all' Ovest. Forse spera d' incontrar minori perigli e ostacoli minori alle sue ricerche? No. Sia pure il sentiero tutto ripieno di nuovo più

(1) Ved. il Secon Viagg. Vol. I. pag. 83. e seg. ediz. di Parigi in 4° 1778. e Vol. II. Cap. VI. pag. 139.

*There is no method of rewarding the labours of such a Man as Cook, but by inducing him to repeat those labours. The enlighten'd British Nation therefore being convinc'd of this truth, propos'd an undertaking for him to execute, that was worthy of his character, and required of him to discover, if there really exist'd a Southern Continent, as enthusiastic travellers had imagin'd, and which had been a favourite opinion of many Philosophers. Nor was there any delay: This valiant Captain having again pass'd the well-known seas, enter'd on an entirely new track, which his own valour alone had pointed out. Here he met with winds uncertain, and impetuous, a sky obscure and stormy, driving hail, and continued snows; an ocean unfathomable, and stupendous mountains of eternal ice, all which, by fresh difficulties, were now to prove his matchless constancy, and daring spirit; instead of shaking his resolution, they made him more eager, more determin'd in his pursuit. With the utmost caution he was oblig'd to guard against the frozen rocks that were floating on the deep, and with wonderful dexterity steer'd his vessel through surrounding dangers. He counteract'd the effects of deluding currents, and though no favourable prognosticks could flatter him with the vicinity of land, yet the vigour of his mind, never desert'd him, for being convinc'd of the improbability of success in advancing eastward, he direct'd his course towards the west. Nor did he by so doing, expect to encounter fewer mischances? On the contrary he enter'd on a new*



orrido ghiaccio, il mare più burrascoso ed incerto, le tenebre più ostinate e più folte; si affacci la tristezza e la desolazione sul volto dei marinari; inutili s'ano gli ami e le reti al loro sostentamento, perchè in sì elevate latitudini non hanno le acque altri abitatori che fieri mostri e finisurate Balene, non manca l'usato spirito al Navigatore Britanno, e tanta ha fermezza d'animo in una scena la più lugubre e funesta, che scuote gli altri, gli incoraggisce, gli sostiene; finchè giungendo Egli il primo al Polare Antartico Circolo, e traversandolo, riconforta i suoi coll'aspetto di un Ciel sereno e di un mare vasto e tranquillo, e colla speranza di nuove terre vicine. Oh speranza però fugace, e prontamente delusa! Ecco di nuovo dai quattro lati dell'Orizzonte coprirsi tutto l'Oceano d'impenetrabil ghiaccio. Isole fluttuanti ed enormi s'urtano da ogni parte e si frangono; monti di Neve eterna piovono un gelo insoffribile d'ogni intorno; irrigidiscono le corde; fan di metallo le vele; e al pari del gelo stesso il timore rende di piombo le membra degli abbattuti nocchieri. Eppure fu questo il vivere de' nostri viaggiatori per 117 giorni, e per 3660 leghe di corso. Vi è egli forse bisogno dell'eloquenza o dell'arte per far gustare la forza di un tal coraggio? Un breve ristoro all'amica Isola di Taiti era stato tutto il conforto in quest'orribil viaggio; e intanto la tetra scena sembra quasi annunziare che fu l'estremo. Si pera dunque, dicea l'Eroe, ma non si abbandonando al timore il frutto di tanti illustri travagli. Indi si ostina

and more tremendous Ocean of immeasurable ice, a region of impenetrable darkness, the abode of the wintry tempest, while at the same time he observed his companions to be oppressed by sorrow, and desolation. All resource from fishing was at an end, for the sea of these high latitudes is only inhabited by fierce monsters and enormous whales. The British Navigator bore up against these unusual horrors, which would have been insupportable to another, till he reached the Antarctic polar Circle, being himself the first who ever had attained it, and there consoled his associates with the view of a sky beautifully serene, and cheered them with the hopes of imaginary land. Too soon alas! was he convinced that these hopes were fallacious, for to the farthest extent of the horizon he could only behold a wild plain of never-ending ice, congealed islands of vast magnitude broke against each other, and buoyant Alps of collected snow occasioned most insufferable frost. The rigging of the ship became hardened, the sails as it were petrified, and the limbs of the disheartened Sailors seemed to acquire a leaden weight, from terror, and excessive cold. Such was the situation of the intrepid Englishman, and his faithful crew, for 117 days, and during a course of 3663 leagues. Is any art, or eloquence, necessary to exalt this fortitude, and perseverance? A short stay at the friendly Island of O-Tahiti was the only comfort after so horrible a voyage: Such sufferings might surely

e si avanza, finchè a guisa di un altro Curzio che abbandonato agli Dei si spinge nella voragine aperta, passò di nuovo e per altre due volte in punti diversi e quasi opposti, il cerchio Polare, si inoltra fino al  $71^{\circ}$  e  $10'$  di latitudine, e ottiene alfine qualunque siasi, la soluzione sospirata del suo Problema = che tutto è qui gelo eterno, e che questo è il vero confine estremo del Mondo =. Io qui non soffro per Giudici del suo merito che i severi Geometri: avvezzi essi soli a conoscere cosa sia cercare la verità per trovar lei unicamente, son quanto basta convinti, essere un egual gloria il soddisfare ad una ricerca, che il dimostrarne con evidenza l'assurdità. Tutto adunque è concluso; ed hanno ottenuto un glorioso termine le ricerche dell' insuperabile Viaggiatore. Oh Dio! un termine le ricerche di Cook? Un termine l'infaziabile suo trasporto per isvelare tutto quello che può trovarsi nel mondo di più recondito, e di misurar tutta quanta a palmo a palmo la terra? Nò certamente. Accostumato infatti oramai ai rigidissimi climi ed alle altissime latitudini, torna indietro all'esame del Capo Horn (1), delle terre degli Stati, della terra del fuoco, tenta anche per questo parallelo di ricercare e discoprire nuove terre, ed arricchisce di varie isole tutte nuove, benchè inabitate e infecunde la Geografia. Così la Georgia Australe (2) e l'Austral Thule e la terra di Sandwich faranno memorabili

(1) Vedi Vol. IV. cap. V. pag. 76. e seg.

(2) Vol. IV. cap. V. pag. 82., e il cap. VI. pag. 98. e seg.

*have been thought sufficient without being repeated, but Cook said, let us perish if it must be, but let us not cowardly abandon the fruits of such uncommon and glorious fatigues. Again he ventured on that dreary Ocean, ready like another Curtius to devote himself for his country. He passed the polar circle in two different, and opposite directions, until he came to 71 degrees and 10 minutes of latitude, and thus obtained the solution of his problem—that all beyond, was a frozen mass, and might be called the extreme boundary of the world—. The most informed Geometricians are alone capable to judge of his real merit; they who are accustomed to search for truth, and obtain it in reward, know, that there is an equal satisfaction in proving a fact, and disproving an error. Such then was the conclusion of the researches of James Cook; What, could his researches have an end? could there be end to that insatiable ardour with which he discovered the most hidden parts of the world, and made an exact measurement of the globe? Undoubtedly not. Having been long accustomed to the severest climates, and to the highest latitudes; he returned to explore Cape Horn, Staten land, and Terra del Fuego; he attempted fresh discoveries, and thereby enriched Geography with the addition of many new islands, though indeed barren, and uninhabited. South Georgia, the Southern Thule, and Sandwich isles, encreased the memorable acquisitions of his voyage. These latter were covered with snow in the midl*

sempre nella storia della navigazione, quantunque coperte d'indissolubile ghiaccio e d'eterna neve in mezzo alla loro estate medesima, e inaccessibili sempre e prive di viventi e di piante, non somministrino allo sguardo dell'audace osservatore altro che la più tremenda scena di desolazione e di solitudine. Intanto di quante altre utilissime idee non arricchisce il tesoro delle umane cognizioni? Lo spettacolo delle frequentissime Aurore Australi, che tutta fregiano l'atmosfera della regione Polare con una luce diversa affatto da quella di cui si ammantano fra di noi, e non di fuoco o di porpora, ma del più vago blù colorite, ora ascondono le brillanti stelle, ora ne lasciano travedere i vivaci raggi liberamente: le tempestose trombe marine così comuni sulle remote coste della Nuova Zelanda, i progressivi e ineguali lor movimenti, la curva lor direzione, il loro terribil discioglimento: le incostanti declinazioni dell'Ago, l'acqua dolce e salubre ricavata dal discioglimento del ghiaccio preso sulla superficie del mare: le riconosciute Isole già scoperte da Davis, da Mindana, da Tasman, da Quiros; la giusta lor posizione stabilita, i loro prodotti, il carattere de loro abitanti, e tutto altro che in esse o di utile o di particolare s'incontra; la scoperta delle Isole d'Hervey, di Palmerston, della Selvaggia, della Testuggine, delle nuove Ebridi, della grand'isola da lui detta nuova Caledonia, dell'altra che appella Norfolk, i canali, gli stretti, le baje, i bassi fondi, i fiumi, e cento e mille altre osservazioni importantissime, a cui la Nautica,

of their summer ; and having inaccessible shores , and being destitute of food , and even vegetables , could present only to the disappointed navigators , the most tremendous scenes of repeated horrour . But let us consider what other ideas he added to the treasure of human knowledge . He frequently beheld the *Aurora Australis* , which , with a surprizing lustre , adorns the Atmosphere of the polar regions , but is never seen in our Hemisphere ; which neither appears like purple , nor fire , but oftentimes involves the stars with a clear and resplendent Blue , or else displays them through a bright transparency . He observed also the fatal water-spouts so common near the coasts of New Zeland , their progressive , and unequal movements , their curved directions , and dreadful explosions ; he remarked the strange variation of the Needle , and lastly , procured fresh and wholesome water from floating masses of ice . He determined the true situations of those islands which had already been discovered by Davis , by Mindana , by Tasman , and by Quiros ; he made himself acquainted with their productions , the nature of the inhabitants , and whatever else might be useful , or worthy his attention . He found out the islands of Hervey , Palmerston , Norfolk and others , likewise the New Hebrides , and New Caledonia , he examined their canals , straits , rivers , bays , and soundings , and made a thousand other most

la Geografia, la Storia Naturale son debitrice di straordinari progressi, furono i frutti di quel riposo che ei prese in mezzo a così gravi travagli. (1)

E vi farà d'ora in poi chi ardisca mettere in dubbio, essere Egli stato il più intrepido, il più esatto, il più utile, il più ammirabile viaggiatore dell'universo, e non aver che invidiare nei suoi felici sudori e nelle sue ampie scoperte a tutti gli altri e delle diverse età e delle diverse nazioni, insieme compresi ed uniti? Per coronarne la gloria, per farla conoscere inimitabile, per compiere il vero Elogio di questo Capitano Filosofo, vale a dire di un uomo che unì al coraggio più grande la più difficile prudenza; a una intraprendente magnanimità una distinta e minuta previsione; ai dolci inviti delle delizie e dei liberi piaceri che in mille casi gli si affollarono intorno, un incorrotto costume; all'incostanza di sue vicende una sicura fermezza, osservazioni tranquille, meditazioni profonde; di un uomo insomma austero sì, ma sensibile, compiacente insieme e rigoroso, delizia de' suoi ed esempio, avaro dell'altrui vita e prodigo della propria, eguale sempre nelle perpetue instabilità della fortuna e delle sventure; basta soltanto il sapere che ei ritornollene sul Tamigi col vanto unico al Mondo di ricondur sano e salvo tutto l'intero equipaggio, senza la perdita che di un solo ( il quale aveva ostinatamente voluto; benchè malsano, esporfi all'arduo viaggio )

(1) Ved. Vol. II. cap. II. III. VII. IX. Vol. III. cap. I. III. IV. VII. VIII.

*important observations. To him, Navigation, Geography, and Natural History, are infinitely indebted; and in this manner he recreated himself, and his Sailors, after more severe fatigues.*

*Shall any man then deny the decided superiority of Cook over other Navigators? In every age, and nation, he would have been an object perhaps of envy, but certainly of emulation. In a word, he united uncommon valour, with unusual prudence; an enlarged soul, with the utmost caution: He was above all the temptations of seducing pleasures, or flattering power; steady in adversity, and moderate in prosperity. His reflections were cool and profound; he was austere, and rigid in discipline, yet tender, and compassionate; the admiration, and example of his people; careful of the lives of others, but prodigal of his own. He returned home with the still superiour glory of having lost but a single man, during so long, and trying a voyage, and even the health of that man had been declining from the first; and this was effected, notwithstanding the dangerous alteration of Climates,*



e senza i tanto comuni e tanto fatali retaggi così dei rapidi cangiamenti del clima come della quasi incapace di raffrenarsi, intemperanza dei Marinari. Ecco dunque esclamò tutta Londra, l'Eroe: ecco il propagator del commercio, esclamò il popolo affollato a gara sul lido fra i liceti evviva e le acclamazioni, onde riceveva il Vascello trionfatore; ecco il fedel Ministro dello Stato, esclamò il Regnante nell'onorarlo coi più teneri sentimenti di affetto; ecco l'onor della Patria e della Filosofia, esclamò infine la Real Società; e intanto una classe di uomini profondi, avvezzi a non istupire di cosa alcuna e a non valutare che le cose grandi, decreta il premio alla memoria di Cook sulla sua condotta per la salute fisica dell'equipaggio, ed alla dottrina ed all'eloquenza di Pringle pubblicamente commette di pronunziarne l'elogio (1). Io non ardisco però asserire, se più onorino questi tratti sublimi l'Eroe che gli ha meritati, o la virtù di quei Saggi che fanno, ponderandone i meriti, decretarglieli. In fatti questi non sogliono essere i premi dei genj. Passeggia il Galileo le sfere, e mentre arricchisce di nuove stelle il celeste sistema, ed eterna con queste la memoria de' Principi suoi, cade vittima infelice del cieco livore e della nera superstizione. Cartesio rompe alla Fisica il giogo dell'Aristotelica tirannia, apre alle Matematiche un nuovo mondo; e la disistima de' suoi congiunti medesimi e l'odio degl'ignoranti e gli attentati degli emuli l'ob-

(1) Ved. Vol. 4. pag. 358.

and the unavoidable intemperance of Seamen. Our Hero returned to the Capital of Britain, with the universal applause of it's inhabitants. A multitude crouded on the shore, with repeated acclamations, to behold his triumphant vessel; The British Monarch received him with the warmest sentiments of affection, and esteem: The Royal Society considered him as the glory of his Country, and of Philosophy; and though never inclined to think any thing great which is not so in reality, judged a premium due to Cook for his successful conduct of so difficult an enterprize, and for the wonderful preservation of his crew. The learned, and eloquent Sir John Pringle was also required publicly to pronounce his Elogy. It is difficult to determine whether such distinctions reflect greater honour on the merit that receives them, or on the wisdom that bestows. Too seldom indeed is Genius rewarded! Gallileo, that great Astronomer, whose sublime discoveries, have eternized his own, and his Sovereign's name; Even Gallileo fell a victim to mean envy, and dark superstition. Descartes freed Natural Philosophy from the tyranny of Aristotle, and opened a new world to the mathematician, yet he was driven into banishment by the low hatred, and despicable malice of his ignorant Rivals, nor were any encomiums bestowed upon his memory.

bligano a rinunziare per sempre alla Patria, ed impediscono ancora di pronunziare un funebre elogio sulle sue ceneri. Ritorna il Colombo vincitore dei venti e dell' onde, e porta in tributo al Trono di Ferdinando immensi regni e smisurate ricchezze, ed ottiene in ricompensa orrende pesanti catene ed ignominiosa prigione, che gli prepara quella scelerata Invidia medesima che tanto un giorno seppe abbattere gli Ezj ed opprimere i Bellisarj. Newton tra i Filosofi è il solo che abbia vivendo dei premj uniti alla gloria ed alla tranquillità. Il Cielo Britanno favorisce gli Eroi; e sotto un Cielo di simil tempra si vedran nascere e moltiplicarsi perpetuamente gli Eroi.

Frattanto quai fiamme vive di zelo per la sua Patria crediamo noi che accenderanno nel cuor sensibile di Giacomo Cook l' onore e la gratitudine? Scordare i passati disagi, rammentar come un sogno i divorati perigli, cimentarsi ad incontrarne dei nuovi, tentar nuove imprese.

Fu sempre opinione e di abilissimi navigatori e di filosofi illuminatissimi, appoggiata a forti principj di analogia, che in qualche parte dell' emisfero del Nord debba ritrovarsi una comunicazione fra il mare atlantico, e il gran mare del Sud, come ne esiste una per lo Stretto Magellanico nell' emisfero australe. I Cabots, Frohisber, Davis, Hudson, Button, Baffin, James, Midleton, Campbell si occuparono in questa ricerca, ma sempre invano. Il successo delle passate spedizioni di Cook ne fa rivivere la spe-

*Columbus, by his hazardous voyage, procured for the Royal Ferdinand excessive wealth, and a new, and immense extent of Empire; but his reward was a loathsome dungeon and ignominious chains, which envy had been preparing for him in his absence, as of old was the fate of Ætius and Belisarius. Newton perhaps has been the only Philosopher, who during his life-time enjoyed glory and tranquility. The free temperate of Britain must be ever favourable to real greatness, and merit, and these such qualities will always be abundantly produced.*

*Who can imagine the gratitude of Cook for the honours he obtained? it obliterated all sense of former difficulties, and dangers, and inspired him, with a desire to engage in new, and more arduous undertakings.*

*Able Navigators, and men of enlightened understandings, having reasoned from analogy, concluded, that there must be in some part of the northern Hemisphere a communication between the Atlantic Ocean, and the great South Sea, to correspond as it were with the Straits of Magellan. Hudson, Baffin, Davis, and many others had made this the object of their researches, but without success. The late fortunate voyages again revived the*

ranza ; e giacchè egli non soffre ancora di riposare , se gli esibisce l'impresa di rintracciar di proposito tra Settentrione e Occidente il passaggio nel nuovo Mondo . Non v'è oggetto che possa trattenerlo ; non la diletta conforte che più amante di lui che amica della sua gloria , vorrebbe seco dividere il resto dei giorni suoi , e gli rappresenta coll' energia più toccante l'orrore di un abbandono e la funesta catastrofe dei pericoli ; non i teneri figli , che bisognosi delle sue cure e depositarj del suo affetto quanto del suo sangue , pongono in un cimento delicatissimo la sua virtù . Egli in faccia ad ostacoli così forti e così possenti , che fanno prove le più ammirabili della sua sensibilità , qual nuovo Regolo rivolge altrove severo lo sguardo , e benchè senta profondamente tutte le voci dell'amor conjugale e paterno , vuol far conoscere al mondo che prima adora la Patria che la famiglia .

Già l'Oceano l'aspetta , egli vi corre , e spiegate le vele si rivolge alle patrie sponde in atto quasi presago di dar loro l'ultimo addio . Immagini funeste , ah ! non v' affollate a disturbare l'anima grande di questo Eroe ! Egli o non le osserva , o non le cura ; ed accelerando il cammino , torna alla nuova Zelanda e alle Isole degli amici , a rettificare sempre più le passate o ricognizioni o scoperte , ed a formarne delle nuove , e sempre colla stessa esattezza e colla precisione medesima , come se fossero nuove ognora al suo sguardo . Dirige quindi il cammino verso le Isole della Società , e col propizio spirar

hope, and as a want of occupation was what Cook never could endure, he offered his services afresh, to attempt, on the northern, and western part, this very desirable passage. Nothing could alter his intention, nor could an affectionate wife, to whom the increase of his fame was only a secondary consideration; prevent his departure; She, who had flattered herself to be separated from him no more, now in vain expatiated upon the pangs of absence, and the dangers of the sea; in vain were her arguments enforced by the tears and entreaties of their children, Cook felt indeed the tenderness of a husband, and a father, but like Regulus, the love of his Country was superiour to all considerations.

Again he committed himself to the bosom of the deep, and gazed upon his native shores while yet in sight, with a look that seemed to presage a last adieu. He however had no such melancholy idea, or if he had, it dwelt with him but for a moment. He directed his course once more to New-Zeland and the Friendly isles, and rectified his former observations, and discoveries with still greater exactitude. He afterwards went to the Society islands, and then visited O-Tahiti; for the purpose of leaving Omai, whom the

dei venti giunge di nuovo a Taiti, ove lo guida il disegno di ricondurre alla sua Patria il selvaggio Omai a lui dal Monarca Britanno affidato, (1) di rinnovar di passaggio delle osservazioni importanti, di ristorare con freschi viveri i suoi compagni, e di avvalorargli con un breve ma necessario conforto ad esporli più francamente agli sconosciuti pericoli, che non può a meno di non recar seco la grande idea concepita. Nò, non era già la stanchezza che lo guidasse come un Annibale a Capua a cercare un vile riposo in quelli ameni e fertilissimi lidi, che alletterebbero ogn'altro spirito meno appassionato di lui per il travaglio e per le scoperte: Cook riguardò eternamente come un delitto ogni brama di riposare, finchè la natura gli accorderebbe uno spirito e dell'attività. Non era l'incantesimo di un piacere, che lo avesse innamorato di un clima ove la natura appariva anche troppo prodiga de' suoi doni, e dove la società la più amabile e seducente rendea facilissima ad un cuor debole la dimenticanza di ogn'altra idea; Cook possedeva un'anima troppo grande per non sapersi difendere al par d'Ulisse dalle lusinghe di tutte quante le seduttrici Sirene; ed il suo esempio non meno che le sue massime avevano ottenuto il vanto rarissimo di comunicarsi fino al più debole

(1) Omai era già stato condotto in Inghilterra dal Capitan Fournoux allorchè diviso da Cook nel suo secondo viaggio a cagione di una tempesta, era stato obbligato a ritornare alla patria. Fu creduto espediente per introdurre nel paese di Omai la cultura e il rispetto del nome Inglese, di rimandarvi questo selvaggio ingentilito, carico di doni di ogni genere e di utilissime produzioni, per arricchire la fertilità e il commercio del suo Paese.

*British Monarch had entrusted to his care . He perfectionated his important researches , and consoled his crew with fresh provisions , and a short repose . By these means his companions were induced to expose themselves willingly to untried dangers , and he was enabled to execute the great designs he had conceived . Nor did he there waste his time in enervating delights , as the renowned Hannibal did of old at Capua , and which seldom have subdued any soul , less bent upon labour and discovery , but Cook considered every unnecessary relaxation as a crime . He did not suffer himself to be seduced , by the soft climate , the natural abundance , nor the amiable qualities of the natives of that country . Great , and inflexible , he could resist the voice of the Syrens with the wisdom of Ulysses ; and the force of his example extended to all . He had no desire , nor ambition to profit by the simplicity of those people ; He required not their veneration , nor slavish obedience , but only their friendship . Nor was he in any ,*



de' tuoi compagni. Non era l'ambizione che lo sollecitasse a profittare delle cortesi accoglienze altre volte in copia raccolte, per fabbricarsi un impero sull'altrui semplicità; Cook non chiese mai da quei selvaggi che amicizia, non venerazione nè schiavitù. Non era in fine avidità di ricchezze che lo portasse dietro a quanto quella Nazione possiede di più raro e stimabile, che avrebbe violentata qualunque anima meno generosa di Lui; Cook si contenta di stabilire per i bisogni dell'equipaggio un commercio pieno d'onoratezza e di equità, non ne profitta per se medesimo, non si abusa dell'ignoranza per contraccambiare le merci ancorchè necessarie per la sussistenza, con vili e inutili materie, come i Pizzarri ed i Cortes. Anzi fu appunto l'utilità conosciuta dei lavori Europei altre volte ottenuti, fu il perfetto dispogliamento d'ogni timore verso di questi Viaggiatori, che stimolando l'ingiusta sete di quei Selvaggi e liberandogli dalla cura di fare un mistero del lor carattere, gli offrì agli occhi di Cook (con un cangiamento impensato) Uomini affatto diversi d'inclinazioni e di massime, dediti al latrocinio per professione, incostanti nell'amicizia, industriosi nell'inganno.... ah! se vi è stato fra i viaggiatori chi abbia preteso fastosamente, dopo una breve dimora in barbari lidi, di pronunziar con franchezza sul carattere, sui costumi, sulla religione di un popolo, venga, osservi, si disinganni. Ecco perchè il nostro Eroe fu sì riservato ne' suoi giudizi, e si contentò di riferir quel che avea veduto, senza

manner excited by base avarice; desirous of procuring what was necessary, he scorned to impose upon their ignorance, and unlike the Conquerors of Mexico, and Peru, gave a fair equivalent for whatever he procured. And in fact the inhabitants were already well acquainted with the utility of European manufactures. Having now no dread of their visitors, they ceased to assume a mysterious conduct, but prompted by the hopes of gain, showed themselves in a new character, and Cook observed amongst them, dishonesty of heart, meanness of deceit, and insincerity of friendship. Many travellers who have only just touched at savage countries, have vainly decided upon the dispositions, customs, and religion of the people; but the considerate James Cook gave his opinion with caution, and contented himself alone with describing what he really saw. Others perhaps

decidere di quel più che aveva dovuto ignorare. Ma gli altri avean forse viaggiato prima di farsi Filosofi: Cook si era fatto Filosofo prima di viaggiare. Intanto chi crederebbe che non vi fosse altro mezzo per difendersi da questi antichi amici, da questa cangiata sì, ma pur anche amata nazione, che col rigore? Eppure è così: e questo è appunto il più formidabil cimento del nostro Eroe. Esser solito a raffrenare finora l'impeto dei marinari contro l'insolenze medesime dei Selvaggi, abominar l'omicidio, detestare la crudeltà, e poi dover necessariamente sembrar crudele; è la circostanza la più fatale per un anima grande e ben fatta. Non speri però l'invidia (1) di calunniarlo per quei tratti di rigore a cui si trova obbligato malgrado suo, dopo tanti di umanità a lui così naturali. Ah! questa è spesso la condizion dolorosa di chi s'incontra coi viziosi! l'uomo magnanimo e intraprendente deve qualche volta fervire allo sdegno, per non fervire alla malizia di chi si abuferebbe di una

(1) Su tal proposito l' Autor Francese che ha tradotto il giornale dell' ultimo viaggio di Cook, si crede in dovere di esprimersi in questi termini = *L'officier qui à composé ce journal juge M. Cook avec précipitation & avec rigueur. Le Lecteur doit se tenir en garde. M. Cook avoit prouvé sa modération & sa sagesse dans ses deux premiers voyages; l'Europe a pris à sa mort un intérêt très vif, & l'on ne prononce son nom qu'avec respect. . . . Apres avoir rendu les services les plus signalés à la Navigation & à la Géographie il a droit d'exiger du moins qu'on ne le juge pas légèrement &c.* Cook fu sempre moderatissimo, e mai crudele; oltre a ciò molti altri fatti che si riportano dall' Autore Anonimo del nominato giornale non si verificano punto dalla gran Relazione pubblicata a Londra e tradotta a Parigi in quest' anno 1785; onde un tale Istoric non è degno di fede.

*have travelled before they became Philosophers , Cook was a Philosopher before he undertook his voyages . It is painful to reflect that he was now obliged to use rigour towards those former friends , who , however altered , still possessed his regard . This was indeed a difficulty , for he had been accustomed to restrain his sailors from revenging their own private insults , and had ever professed a detestation of slaughter . But let not Envy , nor Malice attempt here to injure his reputation , the immediate circumstance should be considered , and his general humanity remembered . The brave , and compassionate , must sometimes act with vigour , lest their too great*

pietà inalterabile. Cook aveva sempre voluto seco le virtù dolci, ma non avea per questo sprezzate o dimenticate le fevere: mostrò anzi che egli era amico dell' uomo per scelta, non per timore o temperamento; e se Cook non fosse stato mai rigoroso, la sua dolcezza perpetua non gli farebbe forse tutto l' onor che gli fa.

Abbandonati questi lidi, passa volando la linea, e accompagnato sempre dal suo coraggio nell' immenso mare pacifico del Nord, tenta strade non prima conosciute o segnate per giungere all' Artico, e per discuoprire, seppure è possibile, l' immaginato passaggio. Già trovasi sotto il Tropico del Cancro, e glà s' incontra a' 199 gradi di longitudine Est in un nuovo Arcipelago d' isole, tutte ricche di utili produzioni, tutte ripiene d' abitatori, che ei chiama l' isole di Sandwich: Isole somiglianti alle terre poste fra l' Equatore e l' opposto Tropico del Capricorno, in cui le arti, i costumi, gli usi, le fabbriche sembran formate sopra l' istesso modello benchè in sì enorme distanza di più di due mila miglia di mare. Cook tutto lieto della scoperta le esamina, si cimenta a creare alleanza con quegli sconosciuti abitanti, ne stabilisce un commercio, si provvede di quanto ha bisogno il suo equipaggio, e vi fissa il luogo del suo ritorno dopo aver traversato e percorso quanto gli resta di mare fino all' Artico polo. Quindi ripigliato il cammino, e dirigendosi verso il Nord-Ovest dell' America, giunge al Capo Bianco, e secondando la direzione della costa, scuopre canali

*mercy should be abused; Cook wished only to exercise the milder virtues, but on a pressing occasion could call forth the severe. He acted always from reflection, and never from timidity; had he not sometimes been resolute in a just anger, his clemency might have passed for weakness, and have been a diminution of his glory.*

*Having quitted these shores, the bold Briton crossed the line, entered upon the Northern Pacifick, and advanced in a new, and unknown direction, towards the Artic Circle, for the purpose of examining possibility of the imagined passage. He soon found himself under the Tropick of Cancer, and discovered a new Archipelago at the 199<sup>th</sup> degree of Eastern longitude: these islands were covered with inhabitants, and rich in all useful, and necessary productions; to these he gave the name of Sandwich, and they surprisngly resembled those under the Equator, and Tropick of Capricorn: Though at such an immense distance, there was a great similarity of manners, and customs, and their manufactures seemed to have been executed by the same models. Cook, well satisfied with his discovery, wished to open an intercourse with the natives, and provide necessaries for the equipment of his ships. He determined also to return hither, when he had pushed his researches as far as possible, towards the North Pole. Now therefore he directed his course to the North-west part of America untill he arrived at Cape Blanco. He then examined the extensive Coast, and made himself acquainted*

e baie e fiumi e nuovi abitatori che lo sorprendono straordinariamente, perchè congiungono con bizzarra combinazione un aspetto terribile, arrogante e feroce, a un costume colto e soave, ad un cuore dolce e benefico, opposto affatto all' idea dell' esteriore fisonomia. Apre adunque con loro l' util commercio delle rarissime pelli, ond' è ricco il fertil Paese. Indi scorrendo tutta l' immensa costa Occidentale, e passando il circolo artico e internandosi verso il Polo ( esaminare isole e golfi ) segna di nuovo e trapassa le vie di Behring, vede infine davanti a se come in un aperto teatro inalzarsi e stendersi i due continenti d' Asia e d' America, e giunge allo stretto che gli divide con sole sei leghe di distanza. Quà dunque penetra ardito, fintantochè incontrate le vastissime pianure, e le montagne enormi del ghiaccio indissolubile, toglie la vana speranza di rintracciare il desiderato passaggio, si volge indietro lungo le coste dell' Asia, e dopo breve deviazione per ristorarsi nei Russi stabilimenti, torna ( oh mal augurato cammino ! ) torna sull' isole di Sandwich, dove prepara il destino una di quelle sventure per l' umanità, che spesso i secoli interi sono incapaci di riparare. Ah! ch' ei non vi giunga giammai! e la furiosa tempesta da lui sofferta in avvicinarvisi, lo ritiri per sempre da questi barbari lidi! Inutilissima brama!

Approda egli alla più estesa di quelle isole, chiamata Owhy-hee, e tutto congiura per ingannarlo. Una prodigiosa moltitudine d' Isolani, e più di 200 Piroghi si presentano in

with it's bays, rivers, and creeks, and there beheld a most extraordinary race of men, who fierce, imperious, and forbidding in their aspect, possess the mildest dispositions, the gentlest manners; and who seemed the reverse of what might have been expected from the expression of their countenance. He opened a commerce with them of costly furs, wherewith that rich Country principally abounds; He then visited the immense western coast, passed the Arctic Circle, and pushed forward towards the Pole. He now traversed the track that Behring had pursued, and at length came to an immense, and majestic theatre, bounded by the two continents of Asia, and America. He penetrated through the straits which divide them, at the distance of only six leagues asunder; and continued his progress, till it was obstructed by a solid plain of indissoluble ice. Being now convinced of the impossibility of finding the so much desired passage, he returned along the coast of Asia, and having made but few deviations, arrived at the Russian Settlements, and from thence proceeded a second time to the Sandwich Islands. O fatal return! O cruel Destiny! for now the world was to sustain a loss, that centuries shall not be able to repair. O! that the rough tempest which assailed him in his course, had raged with ten-fold fury, and driven him afar off for ever from those inhospitable shores. Alas! how useless is the wish! for his doom is eternally sealed.

Cook landed on the Island of O-why-hee where various appearances of Friendship conspired to deceive him. An immense number of the natives in above 200 Canoes came forth to meet him, bringing



faccia alle Navi Inglesi e le circondano, seco portando e provvisioni e sale e corde e mille utensili opportuni: il Figlio istesso del Sovrano dell' Isola si avvicina con segni di pace, con frutti, con animali e con esquisite rinfreschi: si accorda ai Navigatori quanto si chiede per il ristabilimento delle navi, e fino una porzion di terreno ristretta in limiti convenuti, per lo sbarco delle munizioni e per le tende... che più? giungono a tal segno le dimostrazioni d' alleanza, d' amicizia e di rispetto, che come un Nume riguardano il Cook, e lo conducono al luogo delle lor ceremonie sacre, ove il Re lo innalza a tal grado, e impone che qual Dio ognuno dei sudditi suoi lo veneri e lo rispetti. Intanto chi lo immaginerebbe? dopo una sì manifesta amicizia scambievole, e dopo aver ricevuto da Cook i Barbari ogni attestato di gratitudine la più sincera, sol che di nuovo si scossi per poco tratto da quelle spiagge, sol che si veda da quella incolta Nazione lottar coi flutti per poco tempo, sol che agitato dalla tempesta torni fra loro per rifarcire i sofferti danni; un cangiamento improvviso fa di quei perfidi amici altrettanti mostri inumani. Ed oh quali sguardi accesi e feroci! quale infuriata sedizione! E chi potrebbe spiegare una metamorfosi così strana? E come mai fomentossi una fiamma così funesta? Si passa adunque in sì breve tempo dalle sacre offerte ai più barbari atrocinj, e dagli omaggi religiosi ad una sprezzante temerità? La nuova scena inaspettata esige straordinario consiglio; ma benchè il furore e l'ingiustizia preleggano ai movimenti di

with them provisions, and whatever necessaries they had been able to procure. The King's Son also approached with the usual emblems of Peace, he gave the Sailors full permission to rest, in any situation they might find convenient, and granted a limited piece of land for the debarkation of their stores, and the pitching of their tents. Nay more, Cook was conducted to the sacred spot where the Barbarians exercised their religious ceremonies, and there by the King's express orders, he was respected, and worshipped as a God. After such an appearance of friendship, which had also been repaid by every mark of gratitude, and affection; it is difficult to conceive, that a short absence could have produced any very material alteration in the behaviour of that people. But when Cook was driven back upon the coast, by the violence of the winds, he found those perfidious friends, where changed to avowed enemies. He saw on every side dark suspicion, brutal rage, and wild tumult. How could he account for such effects? how could he divine the fatal cause? The veneration of the Natives was turned into contempt, their late worship into a desire for plunder. Now indeed the most serious consideration was necessary, the utmost caution was required, the frantic fury of the savages might have justified severity, yet pity, and humanity subdued the anger of the Britons.

quei frenetici , l'umanità non lascia di presedere alla condotta dei nostri . Ed oh fosse almeno utile questa volta il secondarne i dettami ! Si determina perciò di dare a questi rapitori insolenti e non più tollerabili una lezione eloquente , ma una lezione , se è possibile , della natura di quella che con sì efficace successo fu data colà sui lidi della Nuova Zelanda e all' isola di Taiti . Se è indispensabile qualche vittima delle nostre armi , dicea il Cook , si sacrifichi , purchè con questa risparmi la vita alla moltitudine immensa che chiama sopra di se i nostri fulmini incautamente . Si disinganni questo popol selvaggio , e per la via del timore e dello spavento si ponga un freno agl' insulti ormai eccessivi ed insopportabili dalla più fredda costanza . Ma oh Dio ! queste furie s' irritano , non si correggono . Alcuni feriti fra loro ( che pur dovevano unicamente rimproverar se medesimi della capricciosa temerità di affrontare l' artiglieria , fulminante allora sol per protegger gl' Inglese ed intimorir quelli stolti ) bastano a risvegliare l' infernale incendio ; e in vece di spaventarsi si animano a vicenda al tumulto , e si eccitano alla più orribile e più invelenita ferocia : si scaglia contro i viaggiatori una grandine rovinosa di pietre ; si corre con impeto a più violente rapine , tutto spira disordine , ostilità , terrore , violenza . Ah ! qual farà mai la strada più pronta per apportarvi un riparo ? quali compensi si prenderanno in situazione così dubbiosa e terribile ? Si decide che convenga con industrie e dolci maniere impadronirsi del Re ,

*Alas! how vain was this moderation, for scorn, insult, and outrage, encreas'd to such a degree, as to make a spirited resistance unavoidable. It was therefore determin'd to inflict a chastisement of a similar nature to that which had been successful at New-Zeland, and O-Tahiete. Let however, said Cook, the blood of a few, preserve the lives of the many: let us undeceive these desperate Barbarians, who defy our arms, and provoke our vengeance; let us restrain these daring, these insufferable insults, by exciting terrour and dismay. But the enraged Savages were above controul, and not to be shaken by the execution of his menaces. The wounds they received from the British Cannon, as the punishment of their rashness, and folly, only rous'd them to more fierce and ungovernable revenge: they attack'd their enemies with a shower of stones, they breath'd rapine, and destruction, hostility, and despair. What now remained for Cook? He determin'd to seize the person of their King, and without ill-treatment, to keep him as a hostage, till the*

e senza recargli alcun danno, tenerlo in ostaggio fintanto che cessi la perfida baldanza, e non si restituisca la gran barca della nave, e quant'altro hanno rapito a forza quei crudeli Isolani. Oh infausta determinazione! O fosse il sentimento mal misurato degli amici, che stimolasse il valor di Cook con una sorpresa, o che si assopisse in Lui quella avvedutezza che abbandona talvolta i più grandi Eroi perchè si rammentino di essere Uomini, Cook in compagnia di pochi suoi armati ebbe il coraggio di cimentarsi all'impresa. Una innumerabile folla di selvaggi ne contende il passo, ma Egli trionfa in breve di tutto; già quel Re lo seguiva pacificamente; già Egli intimava ai suoi di sospendere l'uso dei fulmini e le minacce. Ah! perchè mai non udiste voi o non curaste, incauti Inglese, là dal vascello la sacra legge che vi dettava l'Eroe! Un colpo di più distrugge tutti i disegni, tradisce voi stessi, e rende vana tanta costanza. Cade percosso ed ucciso a dispetto del cenno dato da Cook uno dei più distinti Capi degl' Isolani, (1) e nulla ci vuol di più, perchè quegli irati Leoni sentano lacerarsi l'anima da nuove e più vive fiamme; e o sia impazienza o dispetto o disperazione, senza esaminare altrimenti le offese, non vedano altro che le vendette, e si dichiarino per la strage. Eccogli ad un tratto, allontanando le femmine ed i fanciulli, armarsi tutti alla loro barbara usanza, fremere, unirsi, correre.....

(1) Ved. la Gran Relazione del terzo viaggio Vol. III. lib. V. Cap. III. seconda ediz. di Londra in 4°. 1785.

*long-boat, which had been stolen, should be restored. Whether this advice came from the friends of Cook, or was the result of his own reflections, it proved a most unfortunate, a most fatal decision. Surely there was a momentary absence of his accustomed prudence, for, with only four companions, he resolutely exposed himself to this hazardous Enterprize. He soon triumphed over an immense throng of Savages, who were assembled to oppose him, and made a Captive of their King. Having so far succeeded, he endeavoured to check the indignation of his Sailors, and to stop the firing from the Ships. Valiant Englishmen! Why did ye not listen to the voice of your Commander? for the random shot which at this moment laid low the most distinguished Chief of the Island, by it's melancholy consequence, rendered your Courage of no effect, destroyed all your schemes, and desolated all your hopes. And now the Barbarians seemed to have acquired the ferocity of lions, and with one accord, to have devoted their foes to slaughter, and perdition. They made the women and children retire, they armed themselves, after their savage fashion, and united for attack. Let us! exclaimed*

Misera gente! disse allora compassionando le irragionevoli lor furie, l'Eroe; converrà dunque per risparmiarvi, sacrificare l'intero frutto del mio coraggio, e perdere invano uno dei momenti più fortunati! E ben si perda, poichè l'amor della umanità merita anche di più; e purchè un'ombra di fuga non avvilita la gloria Inglese e la mia condiscendenza, si doni tutto a costoro. Indi lasciando liberamente la preziosa sua preda, autorevole e placido di piè fermo gli attende. Io non dirò, Uditori, cosa che al Mondo non venga autenticata dai testimonj più irrefragabili. Quel coraggio, quell'immobilità gli atterrisce, gli respinge; e quella bastava per richiamare sù quelli spiriti divenuti brutali la ragione e la calma. Stranissima circostanza però! Quante volte rivolse il guardo ai nemici, altrettante gli istupidì, gli trattenne; quante volte Ei gridò ai suoi, imponendo di sospendere le offese, altrettante quella voce finora così conosciuta e sì rispettata, o si perdè sventuratamente per l'aere o fu capricciosamente negletta; e se una volta si intende alline e se le obbedisce, si intende appunto e se le obbedisce in un momento funesto ed estremo, in cui convenia non udirla e non secondarla! In somma era decretato il terribile istante, e tutto vi congiurava. Col piè sull'orlo del lido, col labbro aperto a frenare l'ostinazione de' suoi, col braccio stesso ad assicurare de' suoi magnanimi sentimenti gli ammutinati, colla mente piena di rispetto e di amore per l'umanità, osà una mano efecrabile e traditrice di scaricargli

*Cook, who considered their mad violence with the tenderest sensibility, and compassion; let us sacrifice the fruits of all our endeavours, let us give up all our designs, for even more than this is due to humanity; but let not the supposition of slight disgrace the character of Britons. He therefore released his Prisoner, and with a fixed, and tranquil resolution, awaited the approach of the savages. What I now say has been confirmed by the testimony of the brave: whenever Cook turned his manly gaze upon the Barbarians, they were stupified, and retired; but on the other hand when he called to his companions to relent their fire, he had the sorrow to perceive that his voice was unheard, for his orders were disobeyed. Alas! his destiny was complete, with one foot in the waves, in a fit to speak, with outstretched arms, proving as it were his compassion, and magnanimity, an execrable villain, whose sacrilegious hand bore that very dagger, which Cook had bestowed at the desire of the Prince, came secretly behind, and stabbed him to the heart.*



furtivamente sul dorso il ferro omicida , quel ferro istesso che con infausta compiacenza avea poc' anzi donato Egli medesimo alle richieste del Principe di quei Barbari ! In tale stato , non di uomo già , ma di Eroe sovrano , cade la Vittima illustre e mezza immersa nell' onde ..... Nò , non diciamo di più . Si sà pur troppo ciò che dovè produrre in quel caso una così sospirata e così inaspettata vendetta nel cuor ferino di quelle belve unanate ; si sà ciò che l' infame empietà , l' abominevol costume , il dichiarato loro vantaggio potea lor suggerire in quella tragica scena . Oh Dio ! Così dunque hanno da terminare gli Eroi una vita piena di meraviglie e di gloria ? Oh perdita dell' Inghilterra , dell' Europa , del Mondo intero !

Intanto chi si arma alla difesa ; chi muore , chi si appiglia alla fuga . La pugna divien generale . Tuona l' artiglieria dei vascelli , e la molchetteria dei soldati e dei marinari , in vicinanza alla Costa ; si fa uno spaventevole eccidio di Barbari ; ma tutto invano . Quelli con incredibil ferocia insultan furibondi la morte , e per disprezzo e vendetta portano come in trionfo i miserabili avanzi delle lacere membra dell' estinto Cook . Quanto era meglio che la prudenza , l' umanità , la virtù dell' Eroe si fossero questa volta accordate in Lui col sospetto e la diffidenza ! Trionfano quelle , è vero , benchè isolate , della durezza dei cuori ; ma sono inutili senza queste nei tradimenti ; e intanto l' anime grandi son quelle appunto che men sospettano e che diffidano meno nei gravi incontri . Qual prò adèvo agl' infelici suoi Compagni di più fermarsi su questo lido efferabile , e di vendicar colle stragi ormai troppo tarde la lacrimevol perdita dell' amato lor Condottiero ? Tutto il sangue di quei traditori non compensa una stilla sola del sangue generoso di questo Eroe . Ma noi , dicevan essi fra il gemito ed il furore ,

*Thus died the valiant Hero, and sunk upon the Ocean. Ah! let us now be silent; for well may we conceive the effect produced upon those brutal destroyers, well may we conceive what impious abominations were the consequences of their success, and the gratification of their revenge. O Heavens! is this the end of such exalted valour? is this the end of such a life of glory? O irreparable loss! to England, to Europe, to the World.*

*And now the Battle rages with redoubled fury, many of the Natives fall, and many fly; for the British Artillery, and the sharp musketry from the small boats, assail them with a dreadful vengeance. Yet in defiance of every effort, the Barbarians at length bear away the lacerated body of the brave, and unfortunate James Cook. Happier indeed had it been for him, if diffidence, and suspicion, had been united to his prudence and valour. The latter qualities are well opposed to undisguised anger, and open attack, the former are still necessary to counteract the baseness of treachery. But generous souls being free from deceit themselves, never expect to meet with it in others. Why should the afflicted Britons any longer delay their departure, why should they endeavour by a useless carnage to revenge the death of their beloved Captain, a single drop of whose blood, was worth more than all the blood of the Barbarians? But shall we, exclaimed the desolate crew, shall we return without our Chief to the shores of the Thames, shall we hold up the mournful cypress to the eyes of those who are looking for the triumphant laurel? Yes surely, for no where is a brave man more truly esteemed, nor his loss*

noi senza Cook, noi torneremo al Tamigi? E colà un popolo magnanimo che si aspetta di non mirar se non palme sul trionfante vascello, dovrà vederlo ingombrato tutto del lacrimevol cipressò? Eppure non vi è luogo ove più degne possano essere le lacrime per così gran perdita, più proporzionati i funebri onori a così gran merito, più efficace di fecondissimi frutti così grande esempio, che Londra. Tutto là concorre ad eternar la memoria di un Uomo che potè soggiacere all' infelice destino dell' unanità, ma che vinse nel suo cadere tutti i pericoli dell' oblio, e divenne eterno perchè non visse mai per se stesso, perchè onorò la sua patria, perchè legò necessariamente il suo nome colle scoperte più grandi. Infatti finchè parlerassi dell' inesistenza del Continente Australe: finchè si solcheranno le onde del mar pacifico del Sud e del Nord, finchè faranno conservate le relazioni sicurissime della più ignorata e più estesa parte del globo, finchè si conoscerà tutta quanta l'immensa costa Occidentale d' America; finchè si dirà che è vano cercare un passaggio ai mari del Sud dalla parte del Nord, e che un tal passaggio o non esiste o se esiste, è impraticabil per sempre, dovrà parlarsi di Lui.

Culte Nazioni, Saggi dell' universo, sconfolata Conforte, Figli desolati, Amici oppressi dal duolo, è troppo giusto l' allanto vostro; ma rammentatevi che Egli non muore affatto, e che ha da rivivere in voi. Volge quell' Ombra onorata lo sguardo su i cari Concittadini, sui generosi figli del Britannico cielo, e sembra dir loro: Io vili per vostro esempio, e sò che delle anime non dissimili dalla mia già forsero in Inghilterra. Secondate gl' impulsi della virtù che vi parla internamente, ed io in breve tornerò a vivere e a trionfare con voi.

Ma già la Fama dell' Eroe immortale si è stabilita eternamente in ogni lido. L' universal dolore per sì gran perdita, e

more sincerely lamented, no where are the honours paid, so justly proportioned to the merit of the dead; and no where can the force of his example produce more happy effects than in the Capital of England. The name of Cook shall be as lasting as the remembrance of his discoveries, and though he was subject to the general lot of mortality, he may set oblivion at defiance, for as he loved his Country, and lived not for himself, in reward, his memory shall never die. As long as Mankind shall remain convinced of the Non-existence of a Southern continent, as long as the bold Sailor shall plough the vast Pacifick, as long as remote parts of the globe shall continue to be known, as long as the immense western coast of America shall be remembered, and the impracticability of a northern passage to the South Seas shall be acknowledged; so long shall the great, the humane, the magnanimous James Cook live in the hearts of men, and in the bosom of his Country.

And thou his desolate widow! and ye his melancholy children! refrain your grief, since thus he will exist for ever upon earth. Console yourselves with the thought, ye enlightened nations! ye wise men of the World! Methinks I hear his awful shade address his much-loved Country-men in these words. My example has been worthy of imitation, and I feel that England will not neglect it, but in future, still produce the virtuous, and the brave, and in them my fame shall be immortal.

How general is the sorrow for the loss of this Prodigy of Nature, Posterity also shall adopt the sentiments of the present day,

l'universale ammirazione per un tal prodigio della natura e per un Genio sì grande, si leggono espressi sulla fronte di ognuno; e i sentimenti fin d'ora impressi in chi vive, s'imprimeranno perpetuamente nella posterità, cui resteranno sempre d'avanti agli occhi i rispettabili monumenti della sua gloria. Parlan di Lui gli Atti delle Accademie più illustri, dove si conservano i preziosi tesori delle sue Nautiche ed Astronomiche osservazioni (1). Parlano di lui le collezioni più celebri della storia naturale e il Museo Britannico, e in questo felicissimo clima della Toscana di lui parla pure il Real Gabinetto dove si ammirano in vago ordine disposte armi, utensili, manifatture, idoli, e tanti altri pegni immortali dei viaggi suoi. Parla di Lui la Francia medesima, il di cui Monarca apprezzator dei filosofi comandò e volle, che in mezzo all'incendio della marittima guerra dai suoi non solo non si trattassero come nemiche, ma si rispettassero e si soccorressero in qualunque incontro le navi di Cook. Parlan di Lui le isole o riconosciute o nuovamente scoperte, dove ha lasciato e animali utili ed utilissimi semi di piante Europee per il vantaggio e la cultura di quelle Selvagie Nazioni. Parlano finalmente di Lui ambedue gli Emisferi da Eusto percorsi, dei quali ha lasciato le esattissime Carte, aprendo la via ed assicurando la guida ai posteri per rinnovare il gran viaggio. E mentre la Real Società di Londra ha impresso auree Medaglie per eternare la rimembranza di un Uomo sì grande, si sappia da tutto il Mondo: che la stima, la venerazione, e la lode dell'intero Universo furono e faran sempre, come sono state riconosciute finora, un debito e non già un dono alla memoria di Cook.

(1) Ved. il Vol. 61. delle Transf. Filof.

*and consider the monuments of his glory with grateful satisfaction. The actions of Cook are celebrated by the most learned Academies of Europe, where his Astronomical, and Nautical improvements are carefully preserved; He is celebrated by the most eminent professors of Natural History, and by the British Museum. He is celebrated in this happy climate of Tuscany, where in the Royal Cabinet, many of the arms, idols, and various utensils, which he collected in his voyages, are publickly displayed. He is celebrated throughout the powerful, and renowned Kingdom of France, whose benevolent Monarch, with the true spirit of Philosophy, exempted the vessels of Cook from the inconveniences that might happen to them from war, and particularly commanded, that wherever they arrived, they should be succoured, and not molested. He is celebrated in those Islands which he has enriched with European plants, seeds, and the most useful animals. And lastly He is celebrated throughout both Hemispheres, which he had often traversed, and of which he has given exact maps, for the benefit of future voyagers. The Royal Society of London struck medals of Gold in his honour, which, together with the general esteem, and veneration, will ever be acknowledged as his due, and by no means considered as a reward.*

R. M.

ERRORI

CORREZIONI

Pag. 16. v. 6.	abbozzo	abbozzo
32. v. 13.	latrocini	latrocinj
— v. 14.	rincompono	ricompono
48. v. 9.	incaminato	incamminato
54. v. 19.	de loro	de' loro
58. v. 4.	ceco	ecco
60. v. 20.	comunicazione	comunicazione
70. v. 11.	glà	già
74. v. 2.	utenfilj	utenfilj

IN THE TRANSLATION

Pag. 25. l. 15.	for <i>new passages</i>	read	<i>new passages</i>
27. - 17.	<i>knowledge</i>		<i>knowledge</i>
29. - 17.	<i>inaccessible</i>		<i>inaccessible</i>
47. - 3.	<i>idle</i>		<i>the idle</i>
53. - 14.	<i>be end</i>		<i>be an end</i>
55. - 8.	<i>like purple, nor fire</i>		<i>purple, nor like fire</i>
61. - 3.	<i>loathsome</i>		<i>loathsome</i>
65. - 7.	<i>uldow</i>		<i>would</i>
71. - 9.	<i>examining possibility</i>		<i>examining the possibility</i>
75. - 14.	<i>where</i>		<i>where</i>
77. - 7.	<i>d-ky</i>		<i>defy</i>
	<i>O-Tabette</i>		<i>O-Tabette</i>

